

BOŽIČNO DARILO

za otroke

v Bosni

Darujete lahko:

otroci — IGRAČE
odrasli — DENAR
za odeje, zdravila
in preživetje

Igrače zbiramo:

v Dobrli vasi (župnišče)
tel.: 04236/2283

v Št. Jakobu v Rožu (župni-
šče), tel.: 04253/360

v pisarni KOM
tel.: 0463/511166-78

Denarno pomoč
lahko prenakazete:

na kto. št. 152100 pri ZSZ v
Celovcu

21. decembra bomo na-
ša božična darila pre-
dali slovenski Karitas v
Ljubljani

Prisrčna hvala!

Katoliška otroška mladina

Dr. Matevž Grilc: „Dodatna podpora krajevnim društvom!“



Številka 47 Letnik 44. Cena 10,— šil. (25,— SIT)
petek, 27. november 1992

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

„Ker je avstrijska vlada namenila koroškim Slovincem višjo finančno podporo, se bom kot predsednik So-sveta zavzel za to, da bodo dodatno podporo dobila v prvi vrsti krajevna društva.“ Tako dr. Matevž Grilc na slavnostni prireditvi ob 60-letnici MoPZ „Foltej Hartman“, ki je bila prejšnjo soboto v Vogrčah (več o prireditvi na strani 10).

Predsednik NSKS je v tej zvezi opozoril na zelo pomembno nalogo, ki jo opravljajo krajevna društva. To velja še posebej za delovanje na mladinskem področju. „Zato je tudi potrebno olajšati jim delovne pogoje!“, tako dr. Matevž Grilc.

Ivo Jevnikar nasledil Bojana Brezigarja

Ker je Bojan Brezigar, do-sedanji deželni poslanec Furlanije-Juljske krajine (izvoljen na listi Slovenska skupnost), postal glavni urednik dnevnika Republika, se je kot poslanec umaknil. Nasledil ga je tajnik SSK Ivo Jevnikar. Ivo Jevnikar je tudi dober poznavalec narodnopolitičnih razmer na Koroškem.

V njegovi novi funkciji mu želimo obilo uspeha pri odgovornem delovanju v prid primorskih Slovencev in njihove politične samostojnosti.

Bojanu Brezigarju pa se iskreno zahvaljujemo za plodno sodelovanje.



Slovenski generalni konzul v Celovcu Jože Jeraj in konzul Milan Jazbec sta prejšnji torek (24. 11. 1992) uradno obiskala NSKS, EL, KKZ in Slovensko gospodarsko zvezo. Predsednik dr. Grilc jima je ob tej priliki zaželel obilo uspeha ter izrazil svoje upanje nad dobrim sodelovanjem. Predvsem pa je tudi poudaril, da RS ne more oddati svoje ingerence na koroške Slovence.

Foto: Fera



TEDNIKOV KOMENTAR

Piše Janko Kulmesch

Že v prejšnji izdaji Našega tednika smo poročali, da so trenutni protesti Heimatdienst naperjeni proti Cerkvi oz. slovenskim duhovnikom ter finančnim podporam, ki jih avstrijska zvezna vlada namenja narodnim skupnostim. Od krškega škofa KHD ultimativno zahteva zaolj nemške maše, in

in če bi bil, se je ponovno izkazal kot njegov škodljivi advokat.

Vsako namreč ve, da je javna finančna podpora nemškemu društvom v primerjavi s slovenskimi neštetokrat višja. Torej bi jo morali občutno zmanjšati, ako bi hoteli uresničiti zahtevo KHD. Normal-

REKLAMA ZA KHD?

sicer na podlagi narodnostnega proporca, od avstrijskega zveznega kanclerja pa, naj zvezna vlada daje koroškim nemškemu društvom finančno podporo v enaki višini kot jo dobivajo koroški Slovenci.

Na sobotnem zborovanju je KHD skušal podkrepiti svoje zahteve. Ordinariat Krške škofije je na to takoj reagiral in dal jasno vedeti, da politične in druge necerkvene ustanove niso pristojne za liturgična vprašanja.

Z zadoščenjem moramo ugotoviti, da se ordinariat tudi tokrat ni pustil zbegati s strani agresivnih zahtev Heimatdienst. Pač tistega Heimatdienst, ki je spet enkrat dokazal, da so mu resnični problemi Cerkve deveta briga. Saj bi sicer Cerkev podpiral v njenih prizadevanjih, kako premostiti neravnost dramatično pomanjkanje duhovnikov in ne bi besno napadal tistih duhovnikov, ki so še telesno zmožni in pripravljeni služiti koroškim vernikom.

Kako bo Vranitzky reagiral, ne vem. Ne morem si predstavljati, da bo zahtevo KHD („Nemškemu društvom enako finančno podporo kot slovenskim!“) sploh jemal resno. V nasprotnem primeru mu ni moč pomagati. KHD za večinski narod sploh ni pristojen,

no bi nemška društva morala KHD že za to zahtevo nagnati, da bi se za njim kadilo.

Uštel se je KHD na sobotni prireditvi tudi glede udeležbe. Pred 10 leti bi se odzvalo „klicarju domovine“ najmanj pet tisoč ljudi, pred 20 leti pa gotovo še enkrat toliko, če ne več. Tokrat jih je bilo samo še pičlih 900. Res mlade udeležence si lahko naštel na vseh deset prstov; povprečna starost udeležencev je znašala nad 60 let.

Manjkali pa so predvsem tudi visoki politiki. „Najvidnejši“ je bil deželni poslanec FPÖ Schretter. Niti Haiderju se ni zdelo potrebno priti za vsako ceno v celovško sejemsko dvorano. Pred nekaj leti bi si nobena stranka ne privoščila take abstinence.

Kaj iz vsega tega sledi? Ne ravnanost dramatično pomanjkanje duhovnikov in ne bi besno napadal tistih duhovnikov, ki so še telesno zmožni in pripravljeni služiti koroškim vernikom.

Kako bo Vranitzky reagiral, ne vem. Ne morem si predstavljati, da bo zahtevo KHD („Nemškemu društvom enako finančno podporo kot slovenskim!“) sploh jemal resno. V nasprotnem primeru mu ni moč pomagati. KHD za večinski narod sploh ni pristojen,

„Zernattofestspiele“



Sobotni konvent Koroške ljudske stranke je bil izključno v znamenju deželnega glavarja Zernatta. Razen treh delegatov so ga vsi potrdili v funkciji predsednika. Prepričljiv podpora je bil deležen tudi pliberški župan mag. Raimund Grilc, ki je bil izvoljen za Zernattovega namestnika in glavnega deželnozborskega kandidata okraj Velikovec.

Zanimiv je bil njegov odgovor na vprašanje, kaj logično govori za to, da naj bi tudi v prihodnji dobi bil deželni glavar Zernatto. Zernatto: „Odkar se deželni glavar, sta se manjšina in večina spet približali. Ravno v takem vzdušju

je možno doseči stvarno-politične napredke. Tega sem zelo vesel.“

Gotovo pa je bilo tudi razveseljivo, da KHD ni uspelo motiti „Zernattofestspiela“. Sicer je na isti dan, istem kraju (sejemski prostor) in ob istem času priredil protiprireditve (glej Tednikov komentar), pač z namenom, da bi spravil koroško ÖVP, predvsem pa deželnega glavarja Zernatta, v škripce. Rezultat zanj je bil porazen.

Le-ta pa hkrati tudi dokazuje, da ni nujno potrebno, klekniti pred Heimatdienstom, če hočeš biti uspešen.

Mock je proti bilateralni pobli med Avstrijo in Slovenijo

Zato pa je Avstrija tem bolj prijateljsko pogodbo z Italijo

Koroški Slovenci in R Slovenija se zavzemajo za bilateralno pogodbo med Dunajem in Ljubljano. Vsebovala naj bi zaščitna določila za koroške Slovence — vendar Dunaj tega noče.

Piše Janko Kulmesch

Kot nam je uspelo zvedeti, se proti bilateralni pogodbi med Slovenijo in Avstrijo brani predvsem zunanji minister Mock. Očitno se boji, da ne bi ostalo samo pri pogodbi med Avstrijo in Slovenijo, temveč bi jo zahtevale tudi druge sosednje države, npr. Slovaška in Madžarska.

Tako stališče je seveda nesprejemljivo. Da mora R Slovenija imeti ingerenco na koroške Slovence, je jasno — sploh, če upoštevamo, da po vsej verjetnosti ne bo nasledila bivše Jugoslavije kot sopolisnice Avstrijske državne pogodbe.

Nesprejemljivo in prav tako nerazumljivo pa je stališče avstrijskega zunanjega ministra tudi zato, ker se Avstrija na drugi strani zavzema za prijateljsko pogodbo z Italijo, ki jo predvideva operacijski koledar v zvezi z rešitvijo južnotirolske avtonomije.

Pravzaprav bi do podpisa prijateljske pogodbe moralo priti že januarja 1993. „Vendar do tega ne bo prišlo še tako hitro“, tako vodja poslanskega kluba južnotirolske SVP, dr. Hubert Frasnelli. Južni Tirolici namreč s sedanjo vsebino pogodbe niso zadovoljni, ker zaščitna funkcija Avstrije glede Južnih Tirolov mednarodno ni dovolj močno podkreplje-

na; enako velja tudi za vprašanje avtonomije ter razsodišča, ki naj bi bilo pristojno za „manjše“ spore. Frasnelli Našemu tedniku: „Če Italija ne bo pripravljena dati v prijateljski pogodbi Južni Tirolski prednostnega mesta bomo Avstriji z vso jasnostjo rekli, da naj pogodbe ne podpiše. Prepričan sem, da Avstrija ne bo mogla ignorirati našega stališča.“

Frasnelli obiskal predsednika EL

Včeraj, v četrtek, je Frasnelli sodeloval pri diskusiji o prihodnosti Evrope, ki so jo v Ljubljani organizirali slovenski socialdemokraci. Prej pa se je še srečal v Celovcu s koroškimi Slovenci, mdr. predsednikom EL Andrejem Weikounigom ter poslovodnim tajnikom NSKS Francem Wedenigom.

Obisk ni služil samo medsebojni izmenjavi informacij, bil je hkrati ponovni dokaz, da v SV v koroških Slovencih oz. Evromerodajnega posrednika med Slovenijo in Južno Tirolsko. Weikounig in Frasnelli sta se med drugim pogovorila o razpoložljivosti prostora v Frasnellihi, ki je po vsej koroški in v Sloveniji poznana kot slovenska hiša — ter hiša, iz katere so nacisti izselili družine.



Mag. Raimund Grilc Našemu tedniku:

„Nisem kandidat slovenskih organizacij“

Pliberški župan mag. Raimund Grilc je bil prejšnjo soboto izvoljen za podpredsednika ÖVP, vrhu tega pa bo tudi kandidiral na izglednem mestu v Deželni zbor.

Naš tednik: Se imaš za kandidata koroških Slovencev?

Raimund Grilc: Ne. Sem kandidat ÖVP, ne pa zastopnik slovenskih organizacij. Glede zastopstva koroških Slovencev podpiram stališče ÖVP, ki pravi: koroški Slovenci naj izvolijo svoj parlament, predsednik parlamenta pa naj bo avtomatično član Deželnega zbora.

Kljub temu boš — kot pripadnik slovenske narodne skupno-

sti — želel nagovoriti koroške Slovence. Kako?

Neodvisno od tega ali bo EL kandidirala, ali ne, bom zagovarjal stališča ÖVP o narodno političnih vprašanjih. To so: dobri odnosi do narodne skupnosti, sodelovanje na političnem in kulturnem področju in vključevanje narodne skupnosti v Deželni zbor na podlagi slovenskega parlamenta.

-Kuj-

Ana namesto Tomaža

Tudi Ivan Lukan bi moral kandidirati za SPÖ

Ana Blatnik, hči bivšega bilčovskega župana Hanzija Ogrisa, bo kandidirala za deželni zbor. Ali bo kandidirala na izglednem mestu, bo odvisno od Ambrozija in od tega, kako bo odrezala pri predvolitvah.

Predvolitve se bodo začele prihodnji teden. Ano Blatnik sta nominalni socialistična ženska organizacija in Delovna skupnost „Avstrijske narodnosti v SPÖ“; kandidirala bo za okraj Celovec dežela. Kot je znano, je predsednik Delovne skupnosti Tomaž Ogris, ki pa za deželni zbor ne bo kandidiral. Ogris Našemu tedniku: „Odlučil sem se, da se poglobim v službeno obveznost. Vendar je kandidatura Blatnikove tesno povezana z dejavnostjo naše Delovne skupnosti.“

Ana Blatnik pa je poudarila, da kot slovenska socialdemo-



kratka svoje naloge ne vidi samo v zastopanju manjšinskih („Želim slovensčino aktualizirati in prispevati k odstranjenju predsodkov“), temveč tudi ženskih, družinskih in ekoloških zadev. Kandidiral naj bi tudi Ivan Lukan, vendar ni uspelo zbrati potrebnih podpornih podpisov.



Frakcijski vodja SVP dr. Frasnelli je podkrepil vlogo, ki jo imajo koroški Slovenci in EL kot posrednik med R Slovenijo in Južno Tirolsko.

Zborovanje KHD pri Miklavžu

Včeraj, v četrtek zvečer, je bilo v bilčovski gostilni pri Miklavžu zborovanje Heimatdienst. Tema zborovanja je bila nemška maša in finančna podpora nemškemu društvom.

Zborovanje je organizirala Antonia Adensamer, žena občinskega odbornika FPÖ. Kot je bilo pričakovati, zanimanje za zborovanje ni bilo veliko, vrhu tega pa se je odvijalo na zelo nizki ravni.

Bilo pa je mnogo domačinov, milo rečeno, začudenih, da je dala Heimatdienstu na razpolago prostor Miklavževa gostilna, ki je po vsej koroški in v Sloveniji poznana kot slovenska hiša — ter hiša, iz katere so nacisti izselili družine.

Okrajni glavar dr. Marchart navdušen zaveznik KHD

Ko je KHD prejšnjo soboto skušal provocirati nove konflikte in narodnostne napetosti, so vidni koroški politiki ostali doma. Ni pa ostal doma dr. Wolfgang Marchart. Ploskal je Feldnerju s takim navdušenjem, kot da bi mu predsednik KHD omogočil „Lottosechser“.

Če bi bil dr. Marchart samo navdušen „Burschenschaftler“, hkrati pa še član SPÖ in funkcionar BSA (kar vse je), bi lahko rekli: Dobro, to je njegova osebna odločitev; se pač dobro po-

čuti v družbi starih včerajšnjikov.

Vendar dr. Marchart je tudi okrajni glavar — in to dvojezičnega okraja Celovec dežela. V tem primeru pa ne moremo preiti k dnevnemu redu. Dr. Marchart namreč ni ploskal Feldnerju samo kot privatna oseba — de facto se je postavil za zahteve KHD tudi kot uradnik. Takemu uradniku Slovenci gotovo ne morejo zaupati. Zato pričakujemo tudi primerne konsekvence.

-Kuj-

Citat tedna

„Želim, da bodo na volitvah v Sloveniji zmagali tisti, ki imajo največ posluha za koroške Slovence.“

Predsednik NSKS dr. Matežv Grilc na diskusiji SKD Kranj (20. 11. 1992)

PARLAMENTARNE VOTVE V SLOVENIJI 1992

Stranke in njihov odnos do koroških Slovencev

Naš tednik je vprašal več strank oz. njihove glavne kandidate glede njihovega odnosa do koroških Slovencev. Stavili smo štiri konkretna vprašanja.

Vprašanja sloškim strankam

- 1 Katero konkretno politično dejanje v korist koroških Slovencev
 - a) ste doslej storili osebno
 - b) je doslej storila vaša stranka?
- 2 Katero konkretno pobudo v korist koroških Slovencev merava vaša stranka sprožiti naslednji parlamentarni dobori?
 - a) Cilj koroške slovenske stranke „Enotna lista“ (EL) je, da bi dežela Koroška Slovenija zagotovila samostojni mandat v koroškem deželnem zboru.
 - b) podpirate to zahtevo?
 - c) ste pripravljene se zavzeti za to tudi v pogovorih s pristojnimi koroškimi oblastmi?
- 3 Kateri model predstavnika koroških Slovencev se vam zdi za koroške Slovence najbolj dober?
 - a) obstoječi model, ki gradi na razdvojenosti v dvakrščanski organizaciji, katere je prišlo po 2. svetovni vojni zaradi političnih razmer v tedanji Ljudski republiki Jugoslaviji?
 - b) model javnopravnega parlamenta koroških Slovencev, čigar zastopnike bi lahko neposredno volili vsi pripadniki slovenske narodne skupnosti na Koroškem?
- 4 Model b)
 - a) Da.
 - b) Ne.

- 1 Pri sprejemanju volilne zakonodaje smo 13. 7. 1992 vložili amandmaje, po katerih bi enega člana Državnega sveta, kot predstavnika slovenskih manjšin, izvolila predstavniška telesa slovenskih narodnih manjšin iz Avstrije, Italije, Hrvaške in Madžarske. Na žalost ti amandmaji niso bili izglasovani.
- 2 Menimo, da je treba ustrezno varstvo koroških Slovencev urediti v meddržavnem sporazumu med Avstrijo in Slovenijo in bomo zato predlagali, da se pristopi k pogajanju o takem sporazumu. Ta sporazum mora poleg določil iz avstrijske državne pogodbe vsebovati tudi druge pravice, ki jih Slovenija priznava svojim manjšinam.
- 3 Model b)
- 4 a) Da. b) Ne.

Odgovore nam je obljubil za prihodnjo številko.

- 1 Problem koroških Slovencev je zame več kot samo politično vprašanje. Zaradi moje vpetosti v slovensko gospodarstvo in zaradi številnih prijateljev med koroškimi Slovenci, sem ob tem vprašanju vedno tudi čustveno angažiran. Toda kot politik moram ravnati praktično. Kot strankarski predsednik sem podpiral v slovenskem parlamentu in sedaj v vladi vse tiste ukrepe narodne matice, ki so utrjevali praktični, gospodarski in kulturni položaj koroških Slovencev. Zagovarjal sem dodeljevanje materialne pomoči vsem organizacijam koroških Slovencev ne glede na njihovo idejno usmeritev, čeprav so mi najbolj pri srcu tisti, ki se med njimi najbolj angažirajo za narodno stvar. Kot socialdemokrat imam seveda stike s koroškimi Slovenci, vključenimi v SPÖ, po drugi strani pa kot Slovenec seveda tudi prijateljske zveze s člani slovenske Enotne liste.
- 2 Naša stranka si bo prizadevala za sklenitev bilateralne pogodbe med Republiko Slovenijo in Republiko Avstrijo o zaščiti slovenske narodne manjšine v Avstriji. Predlagali bomo, da bodo pravice Slovencev, ki jim jih je dajal 7. člen Avstrijske državne pogodbe, ohranjene in še nadgrajene.
- 3 Moja stranka in jaz osebno se zavzemamo za model skupnega demokratično izvoljenega slovenskega narodnega zastopstva, seveda pa dopuščamo svobodo in pluralizem pri političnem opredeljevanju in organiziranju koroških Slovencev.
- 4 Podpiramo poglede in prizadevanja „Enotne liste“ za samostojni slovenski mandat v Koroškem deželnem zboru, kajti drugače je Slovincem težko priti v to oblastno telo.

Pripravil
Janko
Kulmesch



Drage koroške Slovenke in Slovenci, spoštovane bralce in bralci Našega tednika! Veseli me, da ste me povabili k sodelovanju pri vaši anketi. Sem dolgoletni naročnik in bralnik Našega tednika, tako spremljam dogajanja med koroškimi Slovenci, ki so mi še posebej pri srcu. Lani ste me odlikovali z vašo najvišjo, Tischlerjevo nagrado.

Lojze Peterle (Slovenska ljudska stranka)



Vitomir Gros (Liberalna stranka)

- 1 a) Na mojo pobudo smo pred prvimi volitvami (8. 4. 1990) organizirali srečanje s predstavniki zamejskih Slovencev in Slovincem po svetu. Nadalje je znano, da sta Občini Železna Kapla in Kranj pobrateni. Odkar sem jaz župan, tečejo pogovori v slovenščini. b) Naša stranka se je v pogovorih s FPÖ vedno zavzemala za koroške Slovence. Mislim, da smo lahko na svobodnjake v določeni meri pozitivno vplivali.
- 2 LS je vedno zagovarjala povezovanje R Slovenije z zamejskimi Slovenci, in sicer predvsem na gospodarskem področju. Gospodarsko sodelovanje je življenjski sok, od katerega manjšina živi. Kultura, šport itd. je pomembno, toda brez denarja ni življenja.
- 3 Smo za tisti model, za katerega se boste odločili sami.
- 4 a) Da. b) Ne.



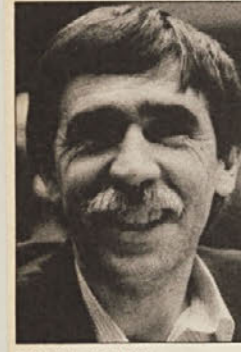
Zmago Jelinčič (Slovenska nacionalna stranka)

- 1 • Izdali smo plakat (april 1991) o samostojni Sloveniji, ki je prvi prikazoval velikost slovenskih dežel. • Članki in predavanja o zgodovini Slovincem.
- 2 • Zahtevo za dosledno spoštovanje mednarodnih določb. • Krepitev slovenskih gospodarskih teženj.
- 3 Zavzemamo se za model b).
- 4 a) Zahtevo popolnoma podpiramo. b) Seveda smo pripravljene.



Marjan Podobnik (Slovenska ljudska stranka)

- 1 a) Menim, da sem za koroške Slovence naredil največ s tem, ko sem preko osebnih povezav s predstavniki SJK in drugih slovenskih organizacij na Koroškem deloval za vsestransko sodelovanje in za uresničevanje konkretnih projektov gospodarskega in političnega sodelovanja koroških Slovincem s Slovenci v matični domovini. b) SLS je ob svojih številnih srečanjih s predstavniki ÖVP, posebej njene kmečke zveze, dosledno poudarjala zahtevo za korekten odnos avstrijske politike do Slovincem na Koroškem.
- 2 Da bi se poživilo sodelovanje med koroškimi Slovenci na kulturnem, gospodarskem in političnem področju, kar pomeni, da bi bili koroški Slovenci upoštevani kot enakopraven del slovenskega naroda, za katerega nosi država Slovenija polno odgovornost. Republika Slovenija mora v odnosu do koroških Slovincem zavzeti objektivno vrednostno stališče, tolerirajoč njihovo svobodno politično in ideološko opredelitev.
- 3 a) Da. b) Ne.



Ciril Ribičič (Združena lista)

- 1 ZDRUŽENA LISTA (Delavska stranka Slovenije, Demokratična stranka upokojeencev, Socialdemokratska unija Slovenije, SDP Slovenije) posveča v svojem političnem programu posebno skrb spoštovanju pravic Slovincem v zamejstvu. Njeni kandidati so prepričani, da je tudi slovenska država dolžna tvorno sodelovati pri njihovem uveljavljanju in prizadevanjih slovenskih organizacij v zamejstvu. V tem smislu se je v preteklem mandatu večkrat uradno in neuradno sešla s predstavniki koroških Slovincem.
- 2 Združena lista bo podprla tisti model predstavnika koroških Slovincem, ki si ga bodo na temelju demokratične in poglobljene razprave izbrali koroški Slovenci sami. Vsekakor Združena lista poudarja negativnosti razdvojenosti, ki bi temeljile na predsodkih in delitvah iz časov po 2. svetovni vojni.
- 3 Absolutno podpira zahtevo za samostojen mandat v koroškem deželnem zboru, meni tudi, da si je treba prizadevati za samostojen mandat v zveznem dunajskem parlamentu. Zato je pripravljena zastaviti svojo politično moč in ugled doma in pri avstrijskih oblasteh.



Rajko Pirnat (Narodno demokratična stranka)



Igor Bavčar (Demokratična stranka)



Jože Pučnik (Soc. demokr. stranka Slovenije)



Janez Drnovšek (Liberalno demokratična stranka)

na kratko

Dobrla vas

Občinska seja

Danes, v petek, 27. novembra 1992, bo dobrolski občinski svet med drugim sklepal o subvencijah podjetjem Piuk - Interdrink, Scheiternig, „Gewerbeverein Kühnsdorf“ ter reklamnemu združenju dobrolskih podjetnikov. Nadalje je na dnevnem redu tudi 20 prošenj za spremembo namembnosti zemljišč. Seja bo ob 19. uri v občinski hiši v Dobrli vasi.

Globasnica

Občina sanira cesto na Hemo

400.000.- šilingov bo stala sanacija ceste na sv. Hemo. Dela bo izvedel Okrajni agrarno upravni urad, finančna sredstva pa so si Globašani zagotovili pri Fondu za katastrofe (230.000.- šil.) ter pri Deželi.

Železna Kapla

„Biro“ Obirskih jam v bivšo Zadrugo?

Predstavenik Enotne liste Franc Jožef Smrtnik zahteva v Železni Kapli preselitev pisarne Obirskih jam z Glavnega trga na področje bivše Zadruge. Utemeljitev: pred staro Zadrugo je več prostora za parkirišča, pisarna bi bila lažje dosegljiva, vrhu tega bi s tem umirli promet v centru Železne Kaple.

Bekštanj

Subvencija za cerkev v Ločah

V petek, 27. novembra, bodo na občinski seji v Bekštanju razpravljali med drugim o subvenciji za obnovo cerkve v Ločah. Nadalje je na dnevnem redu vrsta personalnih vprašanj ter nekaj zanimivih poročil kontrolnega odbora.

Seja bo ob 17. uri v občinski hiši v Bekštanju.



„Več luči in življenja na Glavni trg!“

To je glavni nasvet gospodarskega strokovnjaka Chistiana Klotza pliberškim trgovcem.

Klotz, ki ima na Bavarskem 9 trgovin in se ukvarja s trgovskim marketingom, je zastopal na predvanju v Pliberku mnenje, da potrebuje center mesta Pliberk poživitev in novih impulzov. „Glavni trg je mrtev,“ pravi Klotz, ki pa vidi veliko možnosti za poživitev mesta.

„Izložbe so temne in

prazne, informacije za goste praktično ni,“ je ugotovil Klotz. Njegov predlog: renovirati fasade, naseliti nove specialne trgovine, urediti atraktivne in svetle izložbe, gostišča, kavarne ter nuditi več zabave in kulture.

Klotz se je izrekel proti pomiritvi prometa v mestu, ker se le-ta spleča šele pri 12.000 dnevnikih pasantih. Klotz pa je podprl projekt novega mostu čez Bistrico in parkirišč ob aleji. Zato pa je potrebnih več

Pliberk: Odvažanje smeti bo za 44% dražje!

Občina želi prebivalstvo informirati o vzrokih podražitve

Kar 44 % več bodo morali pliberški občani v prihodnjem letu plačati za odvažanje smeti. Občina hoče s posebno informacijo „pripraviti“ občane na to nenavadno visoko podražitev.

Tročlansko gospodinjstvo je doslej plačalo za odvažanje smeti letno 936.- šilingov (36.- šil x 26). V letu 1993 bodo hišni gospodarji morali seči globlje v žep. Odvažanje smeti se bo podražilo za 44 %, na 1.326.- šilingov (51.- šil. x 26). Dvočlansko gospodinjstvo ima nižjo tarifo, ki pa znaša kljub temu še vedno 1092.- šilingov.

Zdaj se pliberški občinski možje bojijo, da bo ta nenavadno visoka podražitev naletela pri prebivalstvu na odpor in na nerazumevanje. Pristojnemu referentu Hansu Koschutnigu (SP) so poverili nalogo, da z letaki obvesti prebivalstvo o vzrokih podražitve.

Župan mag. Grilc (VP): „Zavedati se moramo, da se odvažanje

smeti financira s pristojbinskim proračunom (Gebührenhaushalt), kar pomeni, da Občina ne sme dajati nobeh podpor. To je od nas zahtevala tudi občinska nadzorna oblast pri Deželni vladi.“

Ker je v ceno vključeno tudi odvažanje trdih in strupenih odpadkov dvakrat letno, je Hans Jurz (SP) celo menil, da bo odvažanje pravzaprav poceni. Dejansko pa so Pliberčani v poprečju. V Metnitzalu npr. plačujejo občani 1690.- šil. letno, v Velikovcu pa le 1040.- šil.

Zato je v občinskem odboru vlada enotno mnenje, da bo potrebno z vzroki podražitve jasno seznaniti prebivalstvo. Dipl. inž. Štefan Domej (EL) pa je predlagal,

naj Občina izdela koncept za kompostiranje biogenih odpadkov v občini. Domej: „Tako bi se lahko znižala količina odpadkov in s tem tudi stroški. Strojni krožki pa bi lahko opravili to delo.“

Soglasno je bil sprejet 2. dodatni redni proračun za leto 1992 v višini 750.000.- šilingov. Skupni proračun za leto 1992 znaša v Pliberku 64,9 mio. šilingov.

Dvojezični napisi?

Enotna lista je na seji vložila predlog za dvojezične kažipote in topografske napise v občini. Jurij Mandl: „Predlog bo najprej obravnaval pododbor, nato pa seveda pričakujemo pozitivno rešitev.“

Silvo Kumer

Le Dobljanom bi Bistričani dali odškodnino za „čistilnico“

Bistrica: Pliberčani ne smejo imeti prednosti!

Bistriški občinski moške očitajo Pliberčanom, da zavlačujejo z načrtovanjem kanalizacije in najavljajo, da bodo - če bo potrebno - zgradili lastno čistilno napravo.

Občine Globasnica, Bistrica in Pliberk nameravajo skupno zgraditi in uporabljati čistilno napravo, ki naj bi bila pri Dobu v občini Pliberk. Medtem ko se v Občini Pliberk še niso mogli dokončno dometiti za lokacijo čistilne naprave, Šmihelčani že krepko „bijejo po bobnu“ in očitjo Pliberčanom, da zavlačujejo. Na minuli občinski seji je župan **Janko Pajank** dejal, da Bistričani že resno razmišljajo o gradnji lastne čistilne naprave.

Podžupan **Franc Mlinar (VP)** je dejal, da je z vidika „Filterwerka“ zadnji čas za pričetek gradnje kanalizacije, sicer se lahko zgodi, da tovarna ne bo več mogla izpolnjevati strogih predpisov varstva

okolja. To pa lahko pomeni tudi zaprtje tovarne.

„Če pa bo le možno realizirati skupno čistilno napravo, tedaj Pliberčani ne bi smeli imeti nobenih prednosti,“ zahteva župan Pajank. Edinole prebivalstvo v Dobu bi lahko dobilo enkratno odškodnino, to pa je vse. Pajank: „Doslej nobena občina v Avstriji ne uživa prednosti, če stoji čistilna naprava na njenem območju, tudi pri nas ne sme biti drugače!“

Soglasno je občinski svet sprejel možni finančni predlog za gradnjo kanalizacije. Tokrat tudi JUL ni nasprotovala; ta frakcija se navadno namreč močno zavzema za biološke čistilnice.

Poroča Silvo Kumer

Biogeni odpadki - Bistričani bodo kompostirali

Bistriški občinski svet se je soglasno izrekel za ločevanje biogenih odpadkov, katere bodo kmetje kompostirali. Za ta projekt bo Občina namenila posebne podpore. **Andrej Wakounig (EL)** je dejal, da je kompostiranje pomemben korak pri zmanjšanju odpadkov. Wakounig: „Dolgoročno je to edino prava pot. S tem pa se bodo zmanjšali seveda tudi izdatki, kar koristi našim občanom.“

Alfred Kral (EL) pa je še dodal, naj Občina izdela modele, kako bi lahko že v trgovinah zmanjšali količino odpadkov.



Silvo Kumer

Komentar

„Od kod jemati?“ se bodo gotovo kmalu spraševali v marsikateri južnokoroški občini, če bodo iskali dvojezično vrtnarico. Skoraj v vseh južnokoroških občinah se samostojne slovenske liste borijo za dvojezične skupine.

To deloma tudi z uspehom, ki pa je seveda popoln samo, če je vrtec potem napolnjen tudi z zadostnim številom otrok in če ga vodi kvalificirana dvojezična vrtnarica.

Če bi danes na jutri v vseh občinah dobili dvojezične vrtnarice, bi ne imeli dovolj vrtnaric. Kakšna bi bila posledica? Vodstvo bi prevzelo „tete“, ki bi na hitro položile izpit, v katerem bi dokazale, da „kol'ko tol'ko“ razumejo in tudi govorijo slovensko. Če še upošte-

Kje jemati vrtnarice?

vamo, da bo vrtnarico nastavil strankarski politični mlin večinskih strank, potem si kar lahko izračunamo, kakšne „tete“ bi varovale dvojezične skupine.

To je sicer na prvi pogled le teorija, toda mogoče v marsikateri občini že kmalu realnost. Že danes si v Dobri vasi belijo glavo, kdo bi lahko vodil vrtec, če bi večinske stranke pristale na dvojezično skupino. Na nič boljšem niso na Suhi, kjer so pričeli z gradnjo vrtca. Toda to vprašanje bo kmalu aktualno tudi v drugih občinah.

V Našem tedniku smo na to izredno pomembno vprašanje letos že na veliko opozarjali in predlagali, naj naša „narodna politika“ prične v šolah in domovih z reklamo za poklic dvojezične vrtnarice. Do danes še ničesar ni bilo zaznati. Po toči zvoniti pa bo prepozno ...

Vrba: A. S. Drabosnjak Straže

Cesta med Kostanjami in Vrbo bo odslej poimenovana po slovenskem bukovniku A. S. Drabosnjaku. Predlog je vložila GEL.

Poroča Franc Sadjak



V čast našemu ljudskemu pisatelju Drabosnjaku poime-

novana cesta leži na relaciji med Vrbo in Kostanjami in Zgornjem Jezercu, torej v kraju, kjer se je bukovec Drabosnjak rodil in živel. S tem je občinski svet končno odobril večletno željo GEL (Grüne / Enotna lista) pod vodstvom **Hanzija Dragaschniga**, katerega je na občinski seji nadomestil mag. Štefan Lesjak.

„Končno so ugodili že dolgoletni želji naših očetov!“ je z zadovoljstvom ugotovil mag. Lesjak in hkrati izrazil tudi željo, da naj bi poimenovana cesta obsegala popolno Drabosnjakovo ime, torej A. Schuster Drabosnjak Straže, kar pa menda tehnično ni možno.

Župan Valentin Petritsch (VP) je prošnjo zavrnil takole: „Obstaja nevarnost, da bi ljudje

osebo Drabosnjaka kot ljudskega pisatelja pomensko zamenjali s čevljarjem (A. Schuster Drabosnjak)!“ Kako „ozek“ argument!?

Vroča razprava o spremembi namembnosti zemljišča

VP pod vodstvom župana Valentina Petritscha je vložila predlog za spremembo namembnosti zemljišča y zazidalno površino (5.000 m²) v območju tamkajšnjega zdravilišča. Le-to pa so zaenkrat vse druge frakcije jasno odklonile, češ da gradnja v območju zdravilišča ne predstavlja zastavljenih perspektiv.

Mag. Lesjak: „Zemljišče ni le v območju zdravilišča, tam se nahaja tudi biotop, zaradi česar vsaka razprava presega sedanjo logiko!“ Na tem zemljišču naj bi nastalo skladišče tamkajšnje Raiffeisen; menda so načrti celo že v pripravi. Frakcije, ki so se jasno izrekle proti spremembi

Mag. Štefan Lesjak: Končno so odobrili in soglasno potrdili dolgoletno željo naših očetov!



namembnosti, se tudi niso uklopile pritisku številnih poslušalcev, ki so se udeležili seje (pretežno nastavljenici Raiffeisen).

Poleg tega se je že 400 občanov s podpisom ljudske iniciative izrekle proti spremembi namembnosti zemljišča, ki ima v ozadju jasne gospodarske interese Ljudske stranke.

Odvažanje smeti 20% dražje

Ker se stroški za odvažanje smeti iz leta v leto višajo, bodo morali plačati prebivalci v prihodnjem letu 20% več, kar predstavlja nekako povprečje v primerjavi z drugimi občinami v okolici Vrbskega jezera.

Škofiče:**Iz občinske sobe**

□ Pred kratkim so cesto od Rode proti Holbičam sicer obnovili, vendar tako diletantsko, da se ni možno se izogniti prometu. Občina bi morala poskrbeti za širšo cesto (dejansko je široka 3 m), pa ni. Občinski odbornik **Herman Jäger (EL)** je na zadnji občinski seji pomankljivost upravičeno grajal.

□ Tudi pri gradnji nove ljudske šole, ki so jo odprli lani, se ni postopalo docela korektno: ponudba za gradbena dela je bila prekoračena za 1,3 mio šilingov. Vrhu tega so manjkale dodatne ponudbe za preureditev starega in novega poslopja.

□ Občina bi še letos začela z graditvijo kolesarske poti v območju Spodnje Suhe do Dobitschniga. Čez močvirnati travnik med Rodo in Spodnjo Suho pa bodo naredili lesen most, čigar stroški bodo znašali šil. 942.780,—. Odbornik Jäger je v tej zvezi ponovno kritiziral nesorazmerje, ki obstaja med širino mosta (2,5 m) obnovljeno Penkenstraße (3 m).

□ Občinsko predstojništvo je sklenilo, da naj bi bile glede turistične takse odslej samo dve coni (prej tri) in da bi se v coni A (Log, Škofiče, Pappače, Spodnja Suha) povišala taksa za glavno sezono od šil. 9,— na šil. 10,—, v coni B pa od šil. 7,— na šil. 10,—. Občinski odbor je ta sklep soglasno odklonil, tako da bodo vprašanje obravnavali na naslednji seji.

□ Pristojbina za uporabo kanala se je zvišala in bo odslej znašala šil. 2.650,— (na enoto), za priključitev h kanalizaciji pa šil. 25.918,—.

Galicija: občinska seja

V torek, 1. decembra bo ob 17. uri v občinski hiši v Galiciji na sporedu občinska seja, med drugim s poročilom kontrolnega odbora.

Zastopnik KIS (Kmečko izobrazovalna skupnost) **dipl. inž. Hans Madritsch** se je pred kratkim v Pliberku udeležil diskusije o načrtu za novo jugo-vzdolno železniško povezavo, ki bi razrezala domačim kmetom polja in travnike in bi s tem mnogim onemogočila polno zaposlitev na kmetiji.

V popolno presenečenje prisotnih se je kmečki zastopnik, Ziljan, Madritsch zavzel za gradno železnice in dejal, da naj kmetje ne skrbijo, saj v 30 letih itak ne bodo mogli več živeti od kmetije; potem bodo še veseli, če bodo imeli hitro železnico v Graz in Celovec, kjer bo delo, je modroval zastopnik KIS.

Po takih izjavah se zastavlja prisotnim kmetom vprašanje, zakaj KIS potem še sploh prireja izobraževalne tečaje za kmete, če bo v 30 letih itak vsega konec. Boljši bi potem bili tečaji pod geslo „Kako najbolj hitro in ugodno prodam ÖBB svojo zemljo in kmetijo?“

Slovenska gospodarska zveza v Celovcu si je uredila tajništvo, katero vodi študent ekonomije **Jože Picej** iz Št. Primoža. Sicer je pisarna zasidena le nekaj ur na teden, toda kljub temu je to prvi pomembni korak za pravi začetek delovanja združenja koroških slovenskih gospodarstvenikov.

V Galiciji ima Enotna lista eno mesto v občinskem odboru, ki pa je izrednega po-

„Palčki v težavah“

Otroška skupina „Palčki/Zwerge“ v Konovecah pri Pliberku je ogrožena, ker ji za naslednje leto primanjkuje finančnih sredstev. Pliberk je obljubil podporo, na Bistrici, od koder prihaja prav tako precejšnje število otrok, pa se župan Pajank brani in pravi naj ostanejo mame doma in pazijo na otroke. Da to ni vedno možno, ni pomislil. Ker so dva do triletni otroci še premajhni za vrtec, je to pogosto edina možnost varstva.



Gališki triumvirat EL. Jože Urank, Jože Luschnig in Franc Wuttej

mena, saj pogosto odloča en sam glas. Vodja frakcije je **Jože Urank**, ki svoj mandat prav očetovsko deli s svojimi sotrudniki. Pogosto zastopa EL v občinski sobi **Jože Luschnig**, ki pa je sicer poklic-

sklepov, bo po zadnji seji gotovo vedel tudi **mandatar Fridl Koren (JUL)** v Šmihelu. Njegov „šef“ Pepej Pototschnig je vedno z veliko vneto nasprotoval vsem načrtom za gradnjo kanalizacije. Koren je sicer najprej glasoval proti finačnemu načrtu za kanalizacijo, nato pa ga je inž. Peter Aleschko tako zmotil, da je Koren korigiral svojo odločitev, kar bo Pototschniga gotovo vse drugo kot veselilo...

osebe,
dejstva,
govorice...

no zelo zaposlen (vodja prodaje pri IPH) ter je poleg tega tudi še sekcijski vodja nogometnega kluba v Galiciji. Luschnig naj bi po želji Uranka prevzel frakcijo po naslednjih volitvah

Tokrat bo zastopal EL na občinski seji **Franc Wuttej**, ki sodi med stare politične lisjake, saj je že dolga leta v komunalni politiki.

Da je potrebno na občinski seji pozorno slediti dnevne- mu redu, še bolj pa vsebini

Pravtako malo veselja pa bi imeli šmihelski občani, če bi pogosteje prišli na občinske seje, kjer nekateri odborniki SP v dveh letih niso spregovorili niti ene same besede. Hudomušneži med novinarji pravijo, da bo njihov prvi stavek „Prosim odprite okno...“

Kontrolo svoje lastne stran-ke je na zadnji občinski seji dobil globaški mandatar FP **Stefan Pototschnig**. Tega verjetno niti sam ni pričakoval, ker je tudi tokrat kot običajno prišel s polurno zamudo na sejo...



Otroška skupina Palčki/Zwerge je v velikih finančnih škripcih. Bo občina Bistrica pomagala?

Kotmara vas:

Letni zbor SPD Gorjanci

V nedeljo, 22. novembra, so se zbrali prijatelji in člani SPD Gorjanci k letošnjemu letnemu zboru. Predsednik Emil Muri je podal kratko delovno poročilo. Večje prireditve letos so bili višredni koncert „S pesmijo v pomlad“, koncert ansambla Jožeta Šumaha maja meseca, izlet k Sveti Heleni nad Sodrazevo, veselica Gorjancev konec septembra (ker Fantje iz Podjune ne igrajo več, je letos prvič igral ansambel Jožeta Šumaha) in izlet v Slovenske gorice oktobra meseca (pripravil ga je Hanzi Waschknig). Predsednik se je zahvalil vsem, ki pridno sooblikujejo in podpirajo društveno delo, pevcem pa pevkam in njihovem zborovodju Jošku Packu in mladinski igralni skupini (vodi jo Marija Wakounig).

Po poročilih je sledila prijetna družabnost. Kovali pa so se seveda tudi načrti za prihodnost. Veliko pozornosti bo treba nameniti naraščanju in razširitvi društvenega delovanja.

Slovensko petje moti tudi v Sloveniji

Zgodilo se je v neki gostilni na Primorskem v Sloveniji. To gostilno radi obiskujejo tržaški gostje, predvsem italijanskega porekla.

Za omizjem so bili člani postojnskega okteta in lepo zapeli. Italijanska družina jim je od navdušenja zaploskala.

Pa se je nenadno pojavila mlajša ženska — očitno iz družine, ki vodi gostilno — in pevcem zabrusila, da ne smejo peti slovensko. Njen „argument“ je bil: gostilna zasluži z Italijani.

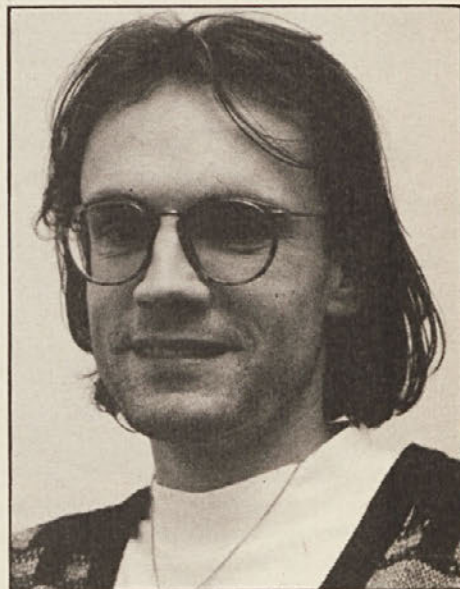
Takega hlapčevskega obnašanja ni potrebno posebej komentirati. Zastavlja se le vprašanje, ali je omenjena gostilničarska edina oseba v Sloveniji, kateri so tisočaki v lirah (šilingih) takó vredni, da je zanje pripravljen zatajiti tudi svojo slovensko materinščino...

GOST V NAŠEM TEDNIKU

Christian Koren

„Avtoriteta da, ne pa biti avtoritaren“

V Modestovem domu je vzgojitelj, v mladini pa vidi predvsem partnerja, ki ga je potrebno vzgajati v smislu samokritičnosti in samostojnosti.



S Chr. Korenom se je pogovarjal Janko Kulmesch

Naš tednik: Prosim te, da se na kratko predstaviš našim bralkam in bralcem.

Christian Koren: Prihajam iz Podroji pri Globasnici, star sem 27 let, na celovski univerzi pa zaključujem študij zemljepisa, filozofije, psihologije in pedagogike. Poleg tega sem že nekaj let podpredsednik študentskega zastopstva. Od letošnjega septembra dalje pa sem tudi vzgojitelj v Modestovem domu.

Si vzgojitelj z dušo in telesom?

Vzgojiteljsko delo me zelo zanima. Kot je rečeno, študiram tudi psihologijo in pedagogiko. Tako spoznavam na univerzi teorijo, v Modestovem domu pa imam možnost povezovati teorijo s prakso.

Po katerih načelih prakticiraš svoje vzgojiteljsko delo?

Prvič — biti moraš sam dosleden, tako da gojenci vedo, s kakšnim vzgojiteljem imajo opraviti. Potrebno pa jih je vzgajati k samostojnosti in samokritičnosti, da so v stanju razlikovati, zaradi česa so posamezne vrednostne prioritete.

Kaj je zate gojenec?

V prvi vrsti človek, ki naj bi ga podpirali v njegovih talentih. V ospredju je potrebno videti njegove pozitivne lastnosti in

jih utrjevati. Negativne lastnosti pa naj se skušajo premostiti predvsem v dialogu z gojencem samim, torej partnersko.

Želiš biti svojim gojencem avtoriteta?

Avtoriteta da, ne pa avtoritaren. Čas, ko je veljalo vzgajati avtoritarno, je mimo. Vzgjati tako, kot da bi imel samo vzgojitelj prav, gojenci pa da morajo zato poslušno in pokorno slediti njegovim diktatom — takega te mladina ne more priznati kot avtoriteto. Mladini moraš biti partner, pri svojem delu dosleden in če je potrebno, pokazati gojencem tudi meje.

Si v Modestovem domu pristojen samo za to, da se učenci uspešno učijo?

V prvi vrsti sem seveda soodgovoren za to, da imajo moji

gojenci potrebne uspehe v šoli. Sicer pa sem odgovoren tudi za športno dejavnost.

Naj se gojencem v prostem času nudi tudi politična izobrazba?

Gojencem je potrebno nuditi čim več — tudi politično izobrazbo. Vendar o tem ne odločam jaz, temveč so za to pristojni višji gremiji.

Kako pojmuješ versko vzgojo?

Verska vzgoja naj bi dala vsakemu gojencu razmišljati, kako je možno v današnjem času živeti Kristusovo življenje oz. evangelij. To pa predvsem pomeni, da ne zadostuje sočloveka samo tolerirati, potrebno ga je tudi spoštovati, ljubiti in ga sprejemati takšnega kot je — z njegovimi vrlinami in napakami. Vrhu tega mora verska vzgoja polagati pozornost na odgovornost, ki naj bi jo imel vsak človek do družbe, v kateri živi.

Kdaj si kot vzgojitelj najbolj vesel?

Če mi je uspelo rešiti konkretne probleme nekega gojenca in če vidim, da je tudi njemu lažje pri srcu.

In najbolj žalosten?

Če vidim, koliko muk in truda gojenec vloži v reševanje nekega problema, pa ga kljub temu ne more rešiti.

Hvala za pogovor!

„Gojencem je potrebno nuditi čim več — tudi politično izobrazbo. Vendar o tem ne odločam jaz, temveč so za to pristojni višji gremiji.“ Christian Koren

„Naš boj pa je — kultura!“

Te besede Milke Hartmanove, pesnice z libuškega „puela“, so tudi geslo moškega zbora „Foltej Hartman“. Prejšnjo soboto je bil zbor deležen številnih čestitk ob njegovi 60-letnici.

Čestitali so pevke in pevci MePZ „Podjuna“, MoPZ „Kralj Matjaž“ ter pobratenega moškega zbora „Vres“ iz Prevalj; prišli so zastopniki pevskih društev iz Slovenije in Tržaške, s katerimi goji MoPZ „Foltej Hartman“ prijateljsko sodelovanje; čestike in priznanje pa so izrekli tudi predstavniki kulturnih in političnih ustanov.

Tako sta Zveza kulturnih organizacij Slovenije (ZKO) in Slovenska pevska zveza podelili zboroslavljencu Gallusovo listino, podžupan Marjan Berložnik pa je predal Zlato plaketo Prežihov Voranc — najvišje priznanje, ki ga podeljuje občina Ravne na

Koroškem.

V imenu EL Pliberk je čestital zbornični svetnik Štefan Domej. Poudaril je, da je moški zbor „Foltej Hartman“ vedno deloval v smislu krepitve narodne zavesti in da je bil in je v podporo samostojnemu političnemu gibanju na občinski, deželni ter kmečko-zborski ravni. Odlikoval je zbor s priznanjem EL.

Slavnostni koncert v nabito polni dvorani Pri Florjanu v Vogrčah ni bil samo lepa manifestacija naše slovenske pesmi ter zahvala zaslužnim pevcem zbora in njegovemu ustanovitelju, bil je tudi izraz medsebojne povezanosti Slovencev na Koroškem, v Ita-



liji ter v matični državi Sloveniji. Prireditve pa je bila predvsem demonstracija slovenske narodne zavesti ter zagotovilo, da jo bodo krepili tudi v prihodnosti.

V tem smislu še enkrat naše iskrene čestitke pevcem MoPZ

„Foltej Hartman“, njihovem dirigentu Božu in vodstvu SPD „Edinost“ in obilo uspeha pri njihovem odgovornem delu v smislu razvoja naše narodne skupnosti in njene kulture!

-Kuj-

30. Radio-Kärnten-Treffpunkt v Wolfsbergu

Ansambel „Rubin“ ne pozna meja

Prvo mesto pri natečaju ORF — Radio Koroška v Šmihelu je ansamblu „Rubin“ omogočilo sodelovanje na 30. Radio-Kärnten-Treffpunkt pri mednarodni oddaji v Wolfsbergu (7. 11.) pod geslom „Glasbeniki ne poznajo meja“.



Pevec ansambla „Rubin“ Mario Podrečnik

Zastopane so bile skupine iz Nemčije, Slovenije, sosednje Štajerske in Koroške. Prireditve je bila javna, Slovenija in Nemčija sta glasbeno revijo prenašali celo neposredno, Koroški radio pa je posneto oddajo objavil preteklo sredo. Vsi ansambli so prispevke izvajali v svojem deželnem jeziku, le ansambel „Rubin“ je zapel in zaigral v obeh deželnih jezikih, kar je bilo možno šele po pogajanju s prirediteljem. S tem je dal ansambel „Rubin“ zgled za razlago gesla „Glasbeniki ne poznajo meja“. Občinstvo pa je pravilno dojelo smisel prireditve in našim muzikantom in pevcema izkazalo tistega priznanja, ki šo ga po pravici zaslužili.

O prireditvi in o prihodnosti ansambla „Rubin“ smo se kratko pogovarjali s pevcem Mariem Podrečnikom.

Naš tednik: „Glasbeniki ne poznajo meja“, geslo, ki so ga nekateri odgovorni očitno razumeli napačno. Zakaj?

Mario Podrečnik: Prvotno bi morale avstrijske skupine prepevati le v nemščini. Po pogajanju s prirediteljem nam je štajerski moderator Werner Handlos z veseljem omogočil, da smo smeli izvajati naš program tudi v slovenščini. Kdor ansambel Rubin pozna,

ve, da za nas dobesedno velja geslo „Glasbeniki ne poznajo meja“, kajti zbrani smo iz treh slovenskih dolin na Koroškem, poleg tega sodelujeta tudi dva glasbenika iz Slovenije. Mislim, da smo v Wolfsbergu to vzorno dokazali — dvojezičnost pri nas ne prestavlja niti najmanjših meja.

Kakšen pomen ima ta nastop za ansambel „Rubin“?

Prvič smo imeli priložnost sodelovati na mednarodni radijski oddaji, katero so prenašali celo neposredno. Dejstvo je, da se kvaliteta našega ansambla skoraj ni razlikovala od drugih (profesionalnih). Za nas je bil ta nastop dokaz, da se lahko uveljaviš tudi le z idealizmom in trudom. To dejstvo nas še posebno krepi in dodatno spodbuja.

Kakšna je prihodnost ansambla?

Trenutno pripravljamo prvo kaseto, ki bo po vsej verjetnosti izšla v igredi naslednjega leta. Kaseto bo obsegala tudi nekaj posebnosti, med drugim tudi hit ansambla „Rubin“, s katerim smo zmagali na prvem natečaju narodno zabavne glasbe v Šmihelu. Nastopi pa se ne bodo omejili le na Koroško, temveč imamo tudi ponudbe iz Slovenije in Južne Tirolske.

Občni zbor pevskega društva Sele

Res za vse razveseljivo in prav vzorno je potekal v sredo, dne 18. novembra 1992, občni zbor pevskega društva Sele. Ob lepem številu društvnikov so posamezni odborniki lahko podali imenitno bilanco pretekle sezone. Predsednik Heribert Kulmesch je kar ob začetku svojega govora omenil, da od jeseni 1991 naprej poje zbor pod taktirko Romana Verdela in da je uspelo privabiti k zboru nove, mlade pevke in pevce. Posebno je poudaril, da je zboru po dolgih letih spet uspelo prirediti lastni koncert in sicer 31. majnika 1992. Opozoril pa je tudi vse aktivne člane, da jih čaka v novi sezoni še mnogo dela, ker bo praznovalo pevsko društvo majnika 1993 40-letnico svojega obstoja.

Več kot 90 terminov je imel mešani zbor v pretekli sezoni, to pa seveda tudi zaradi tega, ker zbor ni le pel pri prosvetnih prireditvah, kot npr. Koroška poje, podelitev nagrade g. Kirchschlägerju v Tinjah, otvoritev razstave „Kmečka hiša v Selah“ v Trziču, pevski festival v Stični itd., temveč je tudi sooblikoval vse večje cerkvene praznike, pogrebe, ojetje, žeganje ipd. Povedati je tudi treba, da je zbor posnel 2 video-clipa: „Sedelški zvonovi“ ter „Tiho skrita“.

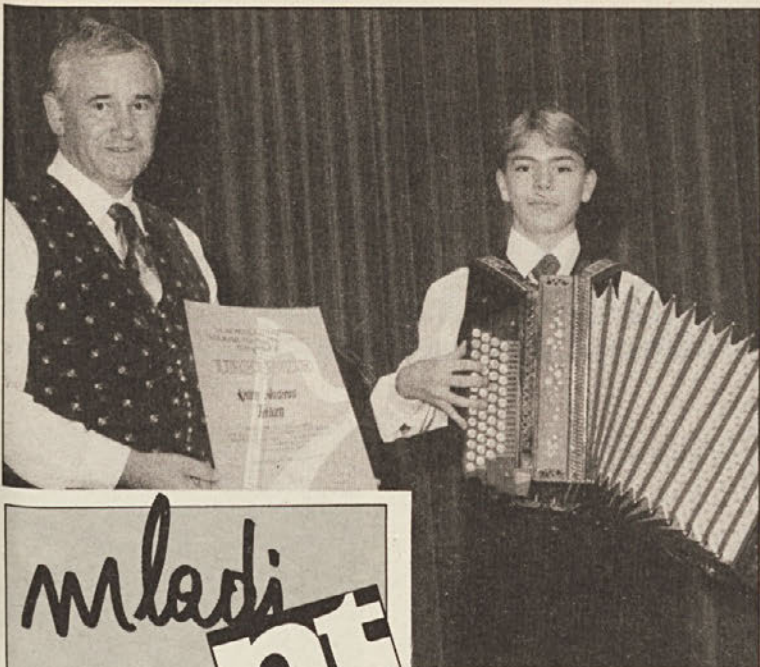
Da denarja ne le zbiramo, temveč ga tudi krepko investiramo, kaže dejstvo, da smo si nabavili nov pianino.

V sklopu društva deluje prej ko slej zadovoljivo tudi Glasbena šola v Selah. Zelo nas pa tudi veseli, da se ni samo pomladil zbor, temveč po volitvah tudi odbor.

Sestav novega odbora: predsednik: Heribert Kulmesch, podpredsednica: Marija Oraže, tajnica: Veronika Korotaj, namestnika tajnice: Manuela Pristovnik, blagajničarka: Hiacinta Dovjak, namestnik blagajničarke: Marjan Olip, pevovodja: Roman Verdel.

Preglednika sta ostala še naprej Pavli Čertov in Franci Mak. Germana Jug je bila izvoljena v novi odbor kot zastopnica mladih pevcev.

Želeti je, kot je to dejal zasluženi pevec in dolgoletni odbornik pevskega društva (28 let tajnik!) Nanti Pristovnik, da bi novi odbor in zbor z mladim pevovodjem še naprej tako zadovoljivo in uspešno deloval.



Harmonikar Andreas Kelich ob podelitvi priznanja v Innsbrucku.



Na koncertu v Bilčovsu sta prepričala Kristijan Filipič (levo) in Dušan Sodja (levo). V sredini vodja slovenske Glasbene šole na Koroškem prof. Lovro Sodja.



V Innsbrucku prva nagrada harmonikarju A. Kelichu

Učenci Glasbene šole prepričujejo

Pri 10. alpskem tekmovanju v Innsbrucku, katerega se je udeležilo 650 mladih glasbenikov iz Avstrije, Italije, Slovenije, Švice in Nemčije, je mlad harmonikar Andreas Kelich osvojil prvo nagrado.

Obenem je to tudi veliko priznanje za njegovega učitelja Hanzija Ogrisa, ki v Borovljah že tretje leto uči Andreasa diatonično harmoniko v okviru slovenske Glasbene šole.

Namen alpskega tekmovanja je, da bi mladina razvijala smisel za neponarejeno ljudsko glasbo in da bi dvignili njeno vrednost.

Andreas Kelich je doslej navduševal domačine na poročnih slavjih, domačih praznikih, letos pa se je prvič predstavil širši javnosti na srečanju ORF v Borovljah. Njegov pomemben uspeh v Innsbrucku pa tudi dokazuje, da je poučevanje pri slovenski Glasbeni šoli na Koroškem na zelo visoki ravni.

Na svojem koncertu pa sta v Bilčovsu prepričala tudi Kristijan Filipič in Dušan Sodja. V zelo redki simbiozi flavte in klarineta sta mlada, talentirana glasbenika nudila Bilčovčanom vrhunski klasični koncert. Iz svojih instrumentov sta mojstrsko izvabljala

zahtevna dela, navdušena publika pa ju je nagradila s primernim aplavzom. Pedagoški vodja slovenske Glasbene šole na Koroškem prof. Lovro Sodja, ki je bil tudi prvi učitelj obeh mladih glasbenikov, je mnenja, da sta Kristijan in Dušan pokazala mojstrovino, ki jo lahko rodi le talent, pridnost in pravilna glasbena vzgoja.

Kristijan Filipič je sedaj učenec celovškega Deželnega konzervatorija pri prof. Johanesu Kalkreuthu in tudi že sam poučuje pri slovenski Glasbeni šoli. Klarinetist Dušan Sodja je študent drugega letnika Akademije za glasbo v Ljubljani pri prof. Alojzu Zupanu in tudi že poučuje na Glasbeni šoli Vič - Rudnik v Ljubljani.

Mladima uspešnima glasbenikoma, Kristijanu in Dušanu, ob vstopu v mednarodno areno izrekamo naše iskrene čestitke. Prav tako čestitamo tudi mlademu harmonikarju Andreasu Kelichu za lepo nagrado, ki jo je odnesel iz Innsbrucka.



Miklavž prihaja - in z njim tudi parkelj

V spremstvu lepega Miklavža z angeli bodo prihajali te dni v hiše tudi parklji ali "ta grdi Miklavži". Medtem, ko bo pridne in ubogljive otroke lepi Miklavž obdaril, bodo poredneže izročili parklju. Svojo prisotnost bodo parklji dokazovali otrokom, ko bodo prihajali na okna ali bodo tu in tam s svojimi verigami zarožljali tudi v vežah. Upajmo pa, da starši otrok s "prenežnimi dušami" parkljem ne bodo odprli vrat...

KOMENTAR



piše
Elizabeta
Moschitz

Ljubi svojega bližnjega - te besede iz svetega pisma imam včasih v mislih, ko slišim ali berem o problemu beguncev. Predvsem me pretresejo v tej zvezi novice, kako nesramno in množično v Nemčiji ekstremistične skupine napadejo domove takojmenovanih azilantov.

Mirim se s tem, da pri nas v Avstriji tega še ni.

Ali je Avstrija res otok miru?

Je Avstrija res otok miru?

Oskrnjevanje nagrobnih kamnov kaže spet vse v drugačni luči. Zahteve nekkih politikov po ljudskem glasovanju za ureditev takojmenovanih zakonov za tujce v Avstriji in reakcije prebivalstva so ravnotako vznemirljive. Te reakcije predvsem povzročajo strah, negotovost in emocije pri ljudeh. Stvarno razpravljanje o tej problematiki je in bo zmeraj težje. Slišimo pregovor: "Čoln je poln!"

Čoln je poln, ostani zunaj, utoni, kaj to mene briga, saj bom daroval zate pri naslednji nabirki.

Ali je to ravnanje po besedah svetega pisma "Ljubi svojega bližnjega...?"

Ali je res potrebno, da se mora ljubezen do bližnjega urejati preko neke državne ustanove in preko zakonov?

"Dobro je, da je Dvojezična trgovska akademija odprta v - ne glede na njihovo državljanstvo!"

Danes sošolci, jutri poslovni partnerji

Del dijakov na naših gospodarskih šolah prihaja iz sosednje Slovenije. Vprašali smo šolarje in šolarke Dvojezične trgovske akademije ali morda v tem vidijo priložnost za poznejše sodelovanje s partnerji v sosednjih državah.

... **Zdi se mi smiselno**, da je Dvojezična trgovska akademija odprta za vse dijake, ne glede na njihovo državljanstvo.

Osebo moram reči, da imam dobre stike le z nekaj dijaki iz tujine. Vzrok za slabe stike so morda prostorski problemi naše šole.

Ker prostor Alpe - Jadran ne obsega samo Avstrije in Slovenije, ne bi bilo slabo, če bi imeli dobre stike tudi z italijanskimi dijaki. Moja osebna želja je, da bi našo šolo obiskovali tudi nemško govoreči Korošci, sicer je to skorajda "monolog" med Slovenci to stran in onstran meje.

Roman Koncilia

Delovna skupnost Alpe - Jadran je zveza dežel v osrčju Evrope, ki želi dokazati, da je možno kljub različnosti kultur, jezikov, političnih in ideoloških pogledov lahko med seboj ustvarjati čudovite rezultate na gospodarskem področju, ki veliko prispevajo k pozitivnim odnosom med narodi.

Cilji te skupnosti so kooperacija prek meja pri reševanju tranzitnega prometa in zaščite okolja. Obenem pa si daje tudi impulze na področju kulture, kmetijstva, gospodarstva, zdravstva, mladine in športa.

Dežele območja Alpe - Jadran sodelujejo vedno uspešneje.

Nataša Žigon

Avstrija, Italija in Slovenija so evropske države, katerih prihodnost še ni popolnoma začrtana, vendar delamo na tem. To pa ni le delo skupščine, temveč tudi delo in prizadevanje državljanov samih.

Tudi mi, ki še nismo polnoletni, se tega zavedamo. Starši pa so nas poslali v šolo v tujino zato, da bi od tega kaj odnesli in da bi dobili širši pogled v tuje gospodarstvo.

S tem, da je Slovenija postala samostojna, je lahko enakovreden sogovornik in partner pri vzpostavljanju gospodarskih odnosov.

Metka Pleško, Saša Selan

Ne vem, če se vsi zavedajo, da bodo šolarji iz Slovenije, ki obiskujejo Dvojezične trgovske akademije vedno več naših gospodarskih partnerji.

Kot učenec Dvojezične trgovske akademije upam, da bo katerikoli od mojih sošolcev moj gospodarski partner. Želim si tudi, da bo večina od njih delovala v prostoru Alpe - Jadran.

Simon Jabbar Wein

"Upam, da bo katerikoli od mojih današnjih sošolcev kdaj moj poslovni partner."

Seveda se zavedamo, da bodo današnji sošolci, ki prihajajo iz Slovenije v prihodnosti naši poslovni partnerji. Kaj bi storili brez njih? Spoznajo se v južnih krajih, tako pa bi lahko več prodali. Tako bi delali večji zaslužek.

Da pa sploh lahko komuniciramo z našimi prihodnjimi gospodarskimi partnerji, obiskujemo Dvojezično trgovsko akademijo. Tu se učimo tuje jezike in ustvarjamo stike s sošolci, ki prihajajo izven Koroške.



Že danes goji mladina iz Koroške Slovenije na TAK skupno prihodnost.

Zdaj, ko se odpirajo meje, bodo trgovci potrebovali veliko partnerjev. Običajne bodo velike trgovine, ki prodajajo robo po celem svetu. Male trgovine bodo izginile, ker ne bodo imele priložnosti. Premalo bodo zaslužile, da bi lahko preživele. Zato je dobro, če imaš veliko partnerjev, ki pridejo z vseh koncev sveta.

Lucky Lomšek

Všeč mi je, da se učimo štiri jezike. Mislim, da bomo imeli v naših poklicih veliko prednost tudi zaradi naše odlične dvojezičnosti. Dandanes na Koroškem potrebujejo vse več tajnic, ki znajo nemško in slovensko. Šolarji iz Slovenije se kar dobro razumem. Radovedna sem že, kakšne poklice bodo imeli moji sošolci. Morda bodo postali moji gospodarski partnerji ali pa bomo morda delali v istem podjetju.

Haderlap

"Pri skupnem učenju tudi pokramljamo, včasih pa se tudi skregamo."

"Že zdaj bi se morali truditi, si drug drugemu pomagati, se bolje razumeti ..."

Mislim, da bi se tega morali bolj zavedati in zato bi se že zdaj morali bolj truditi, si drug drugemu pomagati, se bolje razumeti in biti drug do drugega pravični.

Po mojem mnenju bodo naši prihodnji gospodarski stiki mogoči samo na ta način.

Mislim, da se mi mladi še premalo zavedamo, kako pomembno je sodelovanje v prostoru Alpe - Jadran,

sploh pa se ne zavedamo, da bomo kmalu mi tisti, ki bomo iskali svoje poslovne partnerje.

Ksenja Rozman

Z našimi sošolci iz Slovenije se prav dobro razumemo in se kdaj pa kdaj tudi skupno pogovarjamo o prihodnosti.

Vsak govori in sanja o svojem bodočem poklicu. Nekateri bi radi postali predsedniki kakšnega podjetja ali bi radi ustanovili lastno podjetje. Večina sošolcev iz Slovenije se želi po maturi ali študiju vrniti domov v Slovenijo.

Morda pa bomo nekateri obdržali stik s Slovenijo in nekoč pozneje skupno trgovali.

Imamo tudi dosti težav, kot na primer pomanjkanje šolskih prostorov. Vendar bo ta problem kmalu rešen, ker bodo naslednje leto začeli z gradnjo novih prostorov.

Razen tega za tretji letnik še ni primernih knjig, predvsem za gospodarske predmete v slovenščini.

Toda radi se spoprijaznemo s temi problemi, ker se zavedamo, da bomo imeli boljšo prihodnost.

Sonja, Emil, Luki in Sonja

"Trenutno obiskujemo tretji letnik Dvojezične trgovske akademije. Mislimo, da je bila naša odločitev pravilna, kajti vedno več podjetij išče nastavlence z dvojezično izobrazbo, to tudi zato, ker se vzhodnoevropske države vedno bolj odpirajo.

Šola obstaja šele tretje leto in zanimanje zanjo narašča. V zadnjih treh letih smo imeli veliko stikov z drugimi šolami v Italiji, Sloveniji, na Češkem in v Beljaku. Med drugim nas je pred kratkim obiskala tudi delegacija iz Minas Gerais iz Brazila.

Pouk se v pretežni meri odvija dvojezično (nemško in slovensko). Tudi v gospodarskih predmetih, kot na primer v gospodarskem poslovanju, računalništvu in v računovodstvu poteka pouk dvojezično. Ravno to nam zelo ugaja, kajti vse strokovne izraze se naučimo v obeh deželnih jezikih.

Marjan Kargl, Daniel Gregorič, Egon Hren, Olga Čik

Pismo stricu



Živijo!

Mislil, da se zdaj čudiš, ko si zvedel, da Ti pišem. No ja, občutek sem imela, da moram komu pisati. Seveda imam prijatelje v tujih deželah (Italija, Velika Britanija, Nemčija, Švedska), katerim tudi pišem, a do danes še nihče ni odgovoril. Očitno so vsi "auf Hochdampf", saj veš šola, pa zopet šola.

Tudi jaz normalno ne bi imela prostega časa za pisanje pisma, vendar imam ob četrtek popoldne prosto. Kdor hoče, lahko obiskuje EDV. Jaz tečaja ne obiskujem, ker mislim, da je 43 ur na teden dovolj. Kaj ne? Šole sem že do grla sita, čeprav je minil šele drugi mesec.

Normalno bi se zdaj morala učiti za predmet "Stanovanjska kultura in oblikovanje prostorov" (naslednji teden pišemo test) in računovodstvo (naslednji teden nas čaka šolska naloga), pa "na to sploh nimam piska". Sploh "na nič nimam več piska", je vse precej dolgočasno.

Bolje bi bilo, če bi se vsak dan vozila domov ali obiskovala šolo v Celovcu. Tam pa ni druge slovenske šole razen Slovenske gimnazije in Dvojezične trgovske akademije. Akademija me ni dosti zanimala, ker se samo učiš, kaj je potrebno za trgovanje.

Morda se zato sprašuješ, zakaj se pred petimi leti nisem odločila za Slovensko gimnazijo. Nisem vedela, da obstaja. Ko je oče menil, da bi morda lahko obiskovala gimnazijo, sem bila mnenja, da misli gimnazijo v Velikovcu. V naslednjih letih pa sem slišala nekaj več o Slovenski gimnaziji ter jo želela obiskovati, a je bilo že prepozno.

Kot veš, sem pred dvema letoma še obiskovala glavno šolo in sem se šele nato odločila za Št. Jakob. V glavni šoli v Sinči vasi smo imeli slovenščino samo štiri ure na teden. Zame je bilo premalo. V glavni šoli sem se vse bolj in bolj navajala na nemščino. Ker pa sem s srcem Slovenka, sem mislila, da je čas, da se zopet privadim slovenski kulturi in slovenskemu jeziku.

Že v prvem letu v Št. Jakobu sem precej napredovala. Bolje pišem spise, pravi prof. Marija Perne (saj jo poznaš?). Pred nekaj tedni smo pisali tudi za Naš tednik: "Kaj mi pomeni slovenstvo?" Sploh sem se slovenščine zelo navadila; če sem pa skupaj s prijateljicami iz glavne šole, vedno pozabim, da moram govoriti slovensko. Kaj vse se zgodi!

Včasih rada hodim v šolo, včasih pa ne. Pogrešam tudi več dijakinj in dijakov iz domačih krajev. "Puebi" so iz Koroške trije - Mario Igerc (poznaš!), Roman Picej (mogoče tudi) in eden iz Sel. Tudi ni prijetno, da ves dan živiš samo za šolo. Ješ za šolo, spiš za šolo, učiš se za šolo, domače vaje delaš za šolo, misliš za šolo in ko prideš domov, se spočiješ za šolo!

No, zdaj bo bolje, če končam pisati o šoli. Jutri se peljem zopet domov (hura!!!), danes pa bom zopet brala Naš tednik. Ga zmeraj berem. Kot prvo odprem športno stran - SAK. Res je škoda, da je zdaj štiri mesece "pavza", bom zelo pogrešala poročila o tekmah SAK. Upam, da bo Naš tednik o slovenskih nogometaših tudi pozimi kaj pisal.

Zdaj moram pa res končati. Mislim, da moram spet misliti na šolo. (škoda!!!)

Adijo, pa lepo pozdravi teto!

Tamara

(Tamara)



Egipt - sanje ali realnost?

Dan poprej se mi še sanjalo ni, da bom sedela v letalu, ki me bo zaneslo čez Sredozemsko morje v Egipt. Moja želja, še enkrat videti in uživati deželo z vsemi njenimi čudovitostmi in znamenitostmi, se je uresničila. Potovanje v negotovo se je torej začelo...

Poroča Dunja Kropivnik

Podala sem se v čas prazgodovine - v svet bogov in starih faraonov. Obisk v kairskem muzeju mi je na začetku potovanja posredoval nekaj informacij o življenju faraonov in njihovih bogov ter mi dal vohati očarljivo in zapleteno egiptičansko zgodovino. S tem znanjem sem se nato podala križem krašem po Egiptu. Prvo pristanišče je bilo ob Rdečem morju. Imela sem možnost, da shladim svojo glavo v prijetnem mrzlem morju, kajti mučila me je vročina 35 stopinj Celzija. V Assuanu, to je čisto na jugu, sem si ogledala zelo znan jez, ki vso državo oskrbuje z električnim tokom. Stala sem na jezcu in gledala na največje umetno jezero na Svetu-Nasserjevo jezero. Z ladjo sem se nato peljala od Assuana proti Kairu. Ti trije dnevi na ladji so bili čudoviti. Ob znamenitih mestih, kot na primer Luxor, smo pristali in si ogledali znamenitosti kraja. Dolina kraljev me je ravnatoko

prevzela kot staro in strašansko svetišče v Luxorju. Rada sem se sprehajala v nadvse velikih templjih, ki so bili lahko veliki tudi nekaj hektarjev. Nemogoče si je predstavljati, da so te stavbe, ta svetišča tako dolgo preživela. Noben potres in nobena vojna jih ni uničila. Kot bi bogovi še vedno bivali v teh palačah in jih varovali pred propadom. Očarljivo! Ampak tudi opazovanje sonca, ko počasi zahaja za palmami in pusti črno temo za sabo, je fantastično. Zdelo se mi je, kot bi me že zrak sam, ki so ga vdihavali tudi že faraoni, peljal in mi pokazal stari, čudoviti in mogočni svet starega Egipta. Včasih sem imela občutek, ko sem videla vse te uboge ljudi, ki stanujejo v kočah ali celo v barakah, narejenih iz blata, da sanjarim. Nisem imela občutka, da bi to sama doživela. Ljudje, ki so me začudeno gledali in spraševali, kaj tukaj delam, so me porivali sem in tja. Nisem se mogla braniti in tudi

vseeno mi je bilo. Kot bi me vodila neka čarodejna moč. Zelo močno sem se čutila povezano s temi ljudmi. Zgodovina Egipta me je že od nekdaj zanimala. Nisem pa vedela, kakšni ljudje živijo v deželi mojih sanj. Ti pa so kljub hektičnem vsakdanu - v Kairu je prometni vrvež katastrofalen - prijazni in zmeraj voljni pomagati. Zelo všeč mi je bilo to izžarevanje Arabcev. Seveda je bilo veliko nasprotje med bogatimi in revnimi okraji mesta Kairo. Ti revni okraji z enostavnimi in zadovoljnimi ljudmi pa so bili zame veliko bolj zanimivi. Šele tam sem namreč imela občutek, da sem v Egiptu, v Kairu, in da ne vidim kake fasade. To so najbrž občutili tudi Egipčani in mi ponudili kruh, ki so ga ravno jedli. Tu se je odigravalo vse na ulicah. Na vsej svoji poti sem imela občutek, da me egiptičanska zemlja in ljudje pustijo za nekaj časa enostavno uživati vse nove vtise. Ne vem, koliko misli mi je streljalo skozi glavo na tej zanimivi "rajži" - misli, katerih nikoli ne bom pozabila. Zdaj mi ostanejo samo še sanje in spomini, ki so pa tako lepi, da jih človek ne more pozabiti. Gotovo se bom še enkrat podala v čas faraonov in čudnih pripovedk o bogovih - do tedaj pa: Dobro spite faraoni!

Ali je mogoče odobravati sterilizacijo prizadetih žensk?

Dejstvo, da vedno pogosteje sterilizirajo prizadete ženske, je sprožilo veliko razpravo. Državnozborski poslanec Manfred Srb je to dejstvo pred kratkim ocenil kot izraz neverjetne arogance do ljudi, ki v naši družbi veljajo za "manjvredne". Korak do odločitve, da tako življenje "nima vrednosti", po mnenju Srba ni velik.

Mladina je razmišljala o tej problematiki in je za Mladi NT zapisala svoje mnenje o tem kočljivem vprašanju.

MARTINA SVETINA:

Sterilizacija le za umsko prizadete

Po mojem mnenju je sterilizacija zadnja rešitev, o kateri je moremo razpravljati. Najprej pa moramo upoštevati tudi prizadete kot del naše družbe.

Mislím pa tudi, da psihično bolne res niso v stanju vzgajati otroka. Spomniti je tudi potrebno, da je dovolj takšnih ljudi, posebno moških, ki take ženske radi izkoriščajo. Iz tega vidika bi bilo res najbolje, če bi te ženske sterilizirali.

Toda ženske, ki so samo telesno prizadete, ne bi smeli sterilizirati, kajti te so gotovo v stanju, da vzgojijo otroka.

ANDREJA METSCHINA:

Vsak človek, zdrav ali prizadet ima pravico do partnerstva


V Avstriji se vedno več sliši o sterilizaciji prizadetih žensk. Sprašujem se, ali je to sploh pravičen svet. Vsaka ženska, prizadeta ali zdrava, ima pravico do partnerstva, ljubezni in seksualnosti. Zdrav človek si misli, da ima vso oblast v rokah in lahko s prizadetimi naredi, kar hoče. To je res sramota! Sprašujem se, ali tak človek sploh pomisli, kaj bi bilo, če bi bil on sam prizadet.

SONJA POTOTSCHNIG:

Osebnost ne bi hotela odločiti o tem vprašanju

Mislím, da bi bila pri nekaterih prizadetih ženskah sterilizacija res najboljša rešitev; kaj naj počne prizadeta ženska z otrokom, če ni zmožna, da bi ga negovala in vzgajala.

Gotovo pa obstaja tudi možnost, da njeno življenje dobi zardi rojstva otroka več smisla in dobi ženska novo energijo. Osebnost ne bi hotela odločiti o tej zadevi, ker je po mojem mnenju Bog dal vsakemu svojo svobodo.

ŠMIHEL 

Predavanje ZDRAVJE IN PLODNOST TAL

Predava: Peter Kopeinig, štajerski inštitut za ekološko kmetovanje

Čas: v četrtek, 3. 12. 1992, ob 19. uri

Kraj: v gostilni Loser, Šmihel

- * Kaj je storilnost?
- * Zakaj je treba optimirati dobiček?
- * Zdravje in plodnost tal
- * Spor tal — voda
- * Rešitev ob primeru koruze in soje
- * Ekološko poljedelstvo

Prireditelj: Kmečka izobraževalna skupnost (KIS)

ŠKOCIJAN

Premiera ekološke pravljicne igre:

„DO TISTE STEZICE, TAM JE MOJE“

(Vika Grobovšek)

Čas: v ned., 6. 12. '92, ob 19. uri

Kraj: dvorana Kassl v Škocijanu

Nastopa: Mladinska gledališka skupina iz Škocijana

Ponovitev igre: v soboto, 12. 12. 1992, ob 19. uri

Iščem službo

v dejavnosti import-export

Praksa: 8 let

Znanje jezikov:

slovenščina, nemščina, italijanščina, angleščina

Telefon: (0463) 59 72 65

(od ponedeljka do petka, zvečer)



MOHORJEVA

**Za nastavljenca naše tiskarne
NUJNO IŠČEMO
sobo oz. majhno stanovanje
v bližnji okolici Celovca**

Ponudbe — pismene ali po telefonu — sprejema

Mohorjeva: mag. Marjan Pipp

Viktringer Ring 26, 9020 Celovec, tel. (0463) 56 5 15 - 42



**POSOJILNICA-BANK
PODJUNA**

**NA PRODAJ:
gradbene parcele
v Libučah**

Tel. (0 42 36) 20 76

ČESTITAMO

80-letnico je slavila **Marija Polanšek** v Koprivni. Ob tem visokem življenjskem jubileju iskreno čestitamo ter želimo še mnogo srečnih, zadovoljnih in predvsem zdravih let! Čestitkam se pridružuje tudi EL Železna Kapla.

V Selah slavita osebna praznika **Rezi Oraže** in **Vokovnica, Kati Rolek**. Vse najboljše!

V sredo je slavila jubilejni (70.) rojstni dan **Kati Pipp** na Zilski Bistrici. Slavljenci želimo vse lepo in dobro, predvsem pa zdravja in osebnega zadovoljstva!

V Žitari vasi je pred kratkim slavil rojstni dan župnik **Ivan Antolič**. Iskreno čestitamo ter želimo mnogo zdravja in božjega blagoslova!

V Strpni vasi je obhajala rojstni dan in god **Elizabeta Leitgeb**. Za dvojni praznik iskreno čestitamo ter kličemo še na mnoga zdrava in srečna leta!

90-letnico življenja slavi **Katarina Nuck** v Labotski dolini. Ob tem visokem življenjskem prazniku ji iskreno čestitamo ter želimo še naprej veliko zdravja, sreče in osebne zadovoljstva!

V Štebnu pri Maloščah obhaja 60. rojstni dan **Hanca Oschgan**. Vse najboljše!

Osebne praznike so obhajali: **Marija Vodivnik** iz Vogrč, **Janez Petjak** iz Štebna pri Globasnici, **Marija Jernej** iz Črgovič, **Anton**

Pukl iz Dvora in **Dragica Zehner** iz Gornje vasi. Ta teden pa obhajajo osebne praznike: **Katrcia Mandl** iz Libuč, **Marija Vauti** iz Nonče vasi, **Pauli Pittino** iz Repelj, **Franc Hafner** iz Večne vasi, **Štefka**

Apovnik iz Borovij, **Katja Krištof** iz Dvora pri Šmihelu in **Janez Pernat** iz Bistrice. Društvo upokojencev Pliberk in Naš teđnik vsem slavlencem iskreno čestitata!

Veronika in **Simon Wrulich** iz sončnih Radiš sta pred kratkim praznovala 85-letnico življenja. Obema iskreno čestitamo ter želimo mnogo sreče in zadovoljstva, predvsem pa trdnega zdravja!

Osebni praznik obhaja **Pepi Pegrin** v Selah na Kotu. Vse najboljše!

Pred kratkim je slavila rojstni dan in god **Marija Jelen** iz Dobre vasi. Vse najboljše in še na mnoga zdrava in srečna leta!

Društvo upokojencev Št. Jakob čestita za osebni praznik **Barbari Kuncič** iz Št. Jakoba. Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo NT.

Rojstni dan in god slavi **Kati Mak** iz Bajtiš. Za dvojni praznik vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebne zadovoljstva!

70. rojstni dan in god praznuje **Katarina Selienc** iz Humč. Ob tem visokem jubilejnem prazniku ji iskreno čestitamo ter želimo vse najlepše, predvsem pa trdnega zdravja!

V Lobniku pri Železni Kapli obhaja osebni praznik **Marija Sadoljšek**, po domače Peručeva. Za god in minuli rojstni dan ji iskreno čestitamo!

V Beli pri Železni Kapli je praznovala rojstni dan in god **Elizabeta Oraže**. Vse najboljše! Čestitkam se pridružuje EL Železna Kapla.

Abrahama je srečal **Matevž Wakounig**. Ob tem jubileju mu iskreno čestitamo ter želimo še mnogo zdravih, srečnih in uspešnih let!

62. rojstni dan praznuje **Katarina Berchtold** iz Šmihela pri Pliberku. Iskreno čestitamo! Čestitkam se pridružuje tudi društvo upokojencev Pliberk.

Iskrene čestitke veljajo tudi **Andreju Marktlu** iz Podkrajja, ki te dni praznuje rojstni dan in god.

ČESTITKA TEDNA

Marci in **Hanziju Čertov** iz Celovca se je pred kratkim rodil sinček **Tadej**.

Srečnima staršema ob rojstvu drugega otroka iskreno čestitamo, malemu **Tadeju** pa želimo vse dobro, predvsem pa zdravja in uspeha na življenjski poti.



V Pribli vasi slavi 74. rojstni dan **Elizabeta Lakner**. Vse najboljše, zlasti mnogo zdravja in osebne zadovoljstva!

Na sončnih Radišah obhajata osebna praznika **Kučnikova mama** in hči **Elizabeta**. Vse najboljše!

Kukmanova „moma“ Katarina Kordež iz Male vasi pri Globasnici je praznovala rojstni dan in god. Slavljenci iskreno čestitamo ter želimo trdnega zdravja in božjega blagoslova! Čestitkam se pridružuje tudi Društvo upokojencev.

Moniki in **Maksu Polanc** z Blata se je pretekli teden rodil sinček, katerega bosta krstila na ime **Martin**. Mladima staršema čestitamo, malemu **Martinu** pa želimo vse najboljše na življenjski poti.

Prav danes praznuje v Podjuni rojstni dan **Walter Gutovnik**. Iskreno čestitamo ter želimo še mnogo uspeha v poklicu, osebne sreče ter zdravja! Še na mnoga leta! Čestitkam se pridružuje tudi EL.

V naslednjih dneh slavi mladi občinski odbornik EL Hodiše **Robert Sitter** osebni praznik. Ob tej priložnosti mu prav posebno čestitamo, želimo mnogo uspeha ter osebne zadovoljstva! Čestitkam se pridružuje tudi EL.

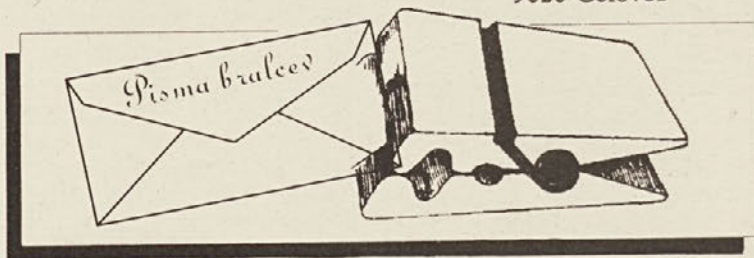
Te dni obhajata rojstni dan dva nekdanja profesorja Slovenske gimnazije. V torek, 1. decembra, bo obhajal 68-letnico **prof. Milan Kupper**, v sredo, 2. decembra, pa **prof. Štefan Močilnik** 64-letnico. Obema slavlencema iskreno čestitamo in jima kličemo še na mnoga leta.

Še o dr. Alojziju Kuharju (NT 43, 45)

Kot osebni znanec rajnih bratov Kuharjev smatram za potrebno, da pripomnim nekaj k tozadnevni člankom oz. dopisom v štev. 43 in 45 NT. Z zanimanjem sem čital članek g. Jožeta Poličarja o dr. Alojziju Kuharju kot izrednem Slovencu. Dostavil bi še, da je bil tudi izreden koroški Slovenec, kajti njegova velika ljubezen je veljala Koroški. Kot "vojni begunec" leta 1939 mu tudi jaz dolgujem veliko zahvalo za prijateljsko pomoč, da sem mogel na ljubljanski visoki šoli nadaljevati študij, kar mi je tedanji tajnik pravne fakultete skušal na vsak način preprečiti in je želel, da se odpravim v Srbijo. Kdo na Koroškem ni poznal predvojnih radijskih komentarjev doktorja Lojzeta, ki so jih množično poslušali vsi Slovenci na Koroškem in tudi taki, ki izven domače kuhinje niso razumeli nobene slovenske besede. Dr. Lojze Kuhar svoje ljubljene Koroške tudi ni pozabil, ko mu domovina ni več dala kruha in strehe, kaj šele zahvale za vso skrb in požrtvovalnost. Dom katoliške prosvete v Tinjah mu bo s svojo hvaležnostjo ohranil častni spomin.

G. Lojze Poličar se je spomnil

... pisma bralcev ...



P.n.
Naš tednik
10. Oktoberstr. 25/III
9020 Celovec

tudi njegovih bratov. O Lovru Vrancu in njegovi čustveni predanosti svoji koroški domovini se da trditvi isto. Dovolj jo je dokazal s povezavo s koroškimi študenti v času svojega bivanja na Dunaju. V tej ljubezni do Koroške se Kuharjevi bratje kljub nasprotnim političnim in svetovnonazornim usmerjenostim niso razlikovali. Mislim, da to velja za vse tri brate. Zato me je mnenje g. Poličarja, da je baje bil drugi brat doktorja Lojzeta „bliže nacionalsocializmu“, precej zadelo. Mišljen je s tem tretji brat Kuhar, Ivan. Koliko sem o njem glede na politično usmeritev vedel, se je menda prišteval „liberalcem“. To velja za znanja pred vojno. Da bi bil nemškutar ali simpatizant nacionalsocializma, nisem slišal. Med vojno seveda nerazumljivih presenečenj ni manjkalo. Poz-

nam pa spominski kamen na mestu, kjer je nemška policija ustrelila imenovanega. To v gozdu, oddaljenem samo za lučaj od Prežihove bajte. Kako je prišlo do te zame neverjetne trditve o njegovi bližini nacionalsocializmu, bi bilo zanimivo vedeti. Ali jo je povzročil tiskarski škrat, ali se je škrat polastil piščevega peresa? Ali so Nemci usmrtili „svojega simpatizanta“ za nagrado??? Smatral sem dopis za obremenjenega z eno časopisno napako več in ga kot takega dal ad acta.

Ko pa sem med „pismi bralcev“ v številki 45 NT našel dopis g. Ošlaka za alarmantnim vprašanjem o dr. Kuharju, me je pa le prizadelo. G. Ošlak je hotel nekaj popraviti, kar popravka ni dovoljevalo in je s tem postavil v debato nezaslišan sum o doktorju Loj-

zetu. To je mogel storiti samo zato, ker Poličarjevega članka ni skrbno prečital, čeprav je bil „popravljeni“ stavek dobro in vidno naglašen.

Smatral sem za potrebno, da poskusim popraviti Ošlakov „popravek“, ki je stvarno že povzročil premišljevanja o tej zadevi. Neodgovorno bi bilo pustiti to „kost časopisne rase“ ležati med bralci z vtisom, da pri vsem nekaj le mora biti, kajti še so taki bralci, ki verjamejo vsaki napisani vesti, brez preveritve dejstev. In če več ne ostane, vsaj mnenje „nekaj mora pa že biti za tem“.

dr. Tone Jelen, Dunaj

Odprto pismo ZSI koroški deželni vladi

Iz tiska smo zvedeli, da ste poddelili visoko deželno odlikovanje dr. Feldnerju, predsedniku koroškega Heimatdiensta. Ta ukrep nam ni le povsem nerazumljiv, marveč nas navdaja z ogorčenjem, zato proti njemu najodločneje protestiramo.

Pri tem nam ne gre toliko za osebo samo, ki je prejela odlikovanje. V odlikovanju namreč vidimo predvsem uradno priznanje Koroške tistim silam, ki kontinuirano delujejo proti enakopravnemu sožitju obeh narodov in s tem zastrupljajo ozračje v deželi. V teh krogih je bila že javno izrečena grožnja, da bo zgodovina potegnila končno črto tedaj, ko enega obeh narodov ne bo več. In splošno je znana vloga, ki jo je KHD igral pri napadih na dvojezično šolstvo, v zloglasnem „Tafelsturmu“, s svojimi zahtevami po preštevanju manjšine in pri številnih drugih akcijah, naperjenih proti koroškim Slovencem in njihovim pravicam, zagotovljenim z avstrijskimi zakoni in z mednarodnimi dokumenti. Zato je bila že ponovno izražena zahteva, da je treba KHD prepovedati kot protimanjšinsko organizacijo v smislu § 5 člena 7 državne pogodbe, zlasti ko je bilo na podlagi njegove dejavnosti in njegovih povezav znanstveno nesporno ugotovljeno, da sodi v krog tistih sil, ki veljajo za nemško-nacionalistične in desnoekstremistične.

Spričo teh dejstev pomeni omenjeno odlikovanje hud udarec prizadevanjem za spravljivo politiko v deželi. Postavlja pa v dvomljivo luč tudi izjave koroških politikov o mirnem sožitju in dobrem sosedstvu. Bivši slovenski izseljenci zato izražamo svojo globoko zaskrbljenost, saj smo bili že enkrat pregnani iz domovine na podlagi „manjšinskega ugotavljanja“, pri katerem je vodilno vlogo dokazano imel prav medvojni predhodnik KHD.

Zveza slovenskih izseljencev

IZ SPOMINOV POKOJNEGA FOLTEJA HARTMANA II. DEL

Začelo se je v Libučah

V poletju 1938 je bil zadnji nastop pri našem velikem srečanju podjunskih pevskih zborov v Globasnici, ki je bil povezan z ljudsko veselico, s plesom na prostem. Nastopili so vsi trije naši zbori, moški, dekliski in mešani, pa še tamburaši, katerih smo imeli dve skupini, eno pod in eno nad Pliberkom. Spodnjo je vodil kaplan Tevžej Nagele, drugo, zgornjo, pa jaz. Ta masovni nastop je bil že osvetljen po gestapu. Pri osrednji prireditvi pa je sodeloval le dekliski zbor poleg brnškega. Prireditve je bila vpricho zastopnika nemške vojske in so se „proslavljale zmage“ na evropskem severu, kjer je takrat tudi že postal vojna žrtev brnški pevovodja Hanzej Kropivnik. S tem je bila končana predvojna organizirana dejavnost našega, kakor tudi vseh slovenskih pevskih zborov naše Koroške. Še smo se občasno sestajali v Breznikovi gostilni in katero bolj potihoma zapeli, prireditve pa so prenehale. Le enkrat smo se spontano znašli moški zbori Podjune in deloma še Roža — ob grobu umrlega zadnjega

predsednika SPZ Vinka Poljanca, konec meseca avgusta v Škocijano.

Delo ni bilo lahko. Le mladostna žilavost, brezmejni idealizem mladih ljudi, ljubezen do materine besede v melodiji in do domovine je premagovala vedno znova stavljenе zapreke vseh vrst. Zavedali smo se poslanstva, ki ga vršimo. Nismo naselili vabam in sladkim ponudbam s strani takratnih aktivistov Kärntner Heimatbunda in Landbunda, Landsmannschaft in Junglandbunda. Videli so naše uspehe, ne samo v pevskem oziru. Začeli so s protiukrepi, ustanavljali so nemške zборе. Pevci so govorili med seboj slovensko, peli pa so nemško. Če so se ga napili, so zapeli slovenske pesmi lepše kot nemške.

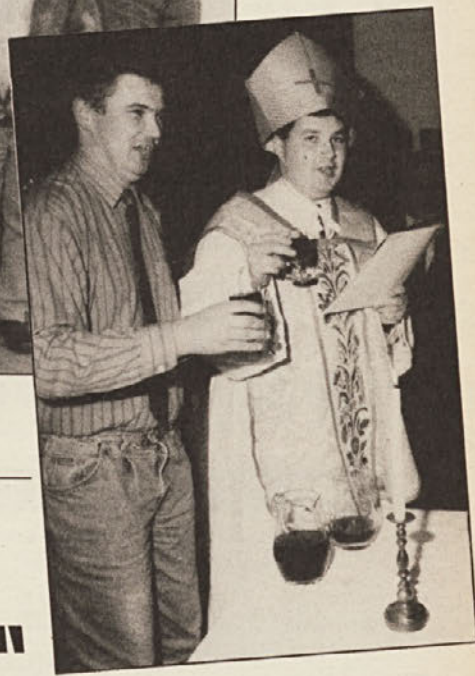
Naši pevci so se z vso vnemo in ljubeznijo držali našega narodnega telesa. Pridno so se udeleževali pevskih vaj, prihajali po ure daleč peš, ker vsi ja niso imeli prevoznih sredstev. In če ga je kdo imel, je bilo to kolo. Imeli smo v zboru pevca, ki je stanoval pri Skutlnu, sredi Pece,

in je imel do nas najmanj dve uri peš, vrhu vsega pa je bil invalid. Bil je pa to Urh Košutnik, po rodu Selan. Na tem mestu se moram spomniti našega nepozabnega sodelavca in prosvetnega organizatorja, po celi Koroški poznanega Lovra Potočnika. Bil nam je ves čas našega delovanja, bodisi v lokalnem, bodisi v okrožnem merilu, ob strani, tako z nasvetom kakor tudi organizatorično in neglede na to, če je bilo naše delo centrali prav ali ne. Večji del naših pevskih prireditve je bil organiziran iz naše lastne iniciative. To so bile predvsem okrožne prireditve, SPZ pa je dala samo firmo.

Po drugi svetovni vojni smo se znašli — v kolikor nas je še ostalo — razredčeni zopet v zboru. Mlajši brat se je zgubil nekje v okolici Vukovarja, drugi brat je prišel iz izseljenstva bolan domov in je imel na skrbi obnovo poprej zasežene kmetije. Tudi mnogo drugih se ni več vrnilo domov ali pa so se poprej preveč vdinjali kljukastemu križu in zaradi tega niso hoteli nazaj ali pa jih nismo več vzeli k zboru.



Vinko Visočnik je „ministriral“ pri vinskem krstu.



Tednikovo dvodnevno potovanje in spoznavanje dolenskih znamenitosti z martinovanjem na Otočcu

„Pršu je, pršu sveti Martin, on ga je krstil, jest ga bom pil!“

Tudi letos je Naš tednik organiziral tradicionalno martinovanje v Sloveniji. Odločili smo se, da obiščemo vinorodne kraje na Dolenjskem. Vendar naš cilj ni bil le obujanje pivske kulture, temveč tudi bogatenje duhovne. Skušali smo torej združiti prijetno s prijatnim.

Tekst in slike pripravila M. Uršič in M. Fera

Najprej smo poskrbeli za krepčilo duha. Prva naša postaja je bil stiški samostan. Tam smo se nekateri poklonili tudi Korošcem dobro znanemu, v Stični pokopanju g. Metodu Turnšku, ki je po drugi svetovni vojni s svojim zgledom in delom storil za nas mnogo dobrega. Pot nas je dalje vodila do Muljave, kjer smo obiskali spominski muzej z rojstno hišo prvega slovenskega poklicnega časnikarja in odličnega pisatelja Josipa Jurčiča. Nato smo uživali v naravnih lepotah doline reke Krke z njenimi nešteti gradovi. Ko je že padel mrak, smo prispeli do lepo razsvetljenega Novega mesta, dolenske prestolnice z mogočno kapitelsko cerkvijo.

Že prvi dan so se veselili mladi in malo manj mladi

Prvi dan smo zaključili z ogledom imenitnega gradu Otočec, ki danes služi v hotelske in gostinske namene; za grajskimi zidovi pa se mnogokrat odvijajo pomembna srečanja politikov in gospodarstvenikov tudi na medržavni ravni. Nato je sledilo telesno krepčilo, ki smo ga združili s

praznično večerjo z Martinovo gosjo. Ko je bila naša lakota potešena, je sledila še najpomembnejša točka večera — krst. V jedilnici so pogasili luči, prižgali sveče in že je bilo vse nared za prihod „gospoda škofa“, katerega je na „oltarni mizi“ čakal mošt.

Krst — in nastal je cviček — amen!

Zbrani smo obmolknili in nاپeto pričakovali nadaljnjih dogodkov. Vstopil je „sveti Martin“, ki je vse zbrane vinske vernike nagovoril:

„Dragi sobratje!
Leto je naokoli. Čas je, da se trud rok nešteti kmetovalcev blagoslovi in da iz človeka nevredne pijače nastane posvečena pijača.“ . . .

Ljubi Bog je usmiljen in nekaj grozdja je kljub hudi suši tudi letos dozorelo. Vino nas spremlja na vsej življenjski poti od rojstva do smrti. V veselih trenutkih je vino tisto, ki naredi veselje še lepše. V trenutkih trpljenja pa vino budi upanje, da za dežjem vedno posije sonce . . .
Sledil je krst v imenu očeta

vina Bachusa, v imenu njegovega sina sv. Martina in v imenu vseh vinskih bratcev. Tako je nastal pred našimi očmi iz mošta pravi dolenski cviček. Nazadnje so „gospod škof“ vsem zbranim še položili na srce: „Ta kapljica naj varuje Vaše mozgane pred pretirano treznostjo in resnostjo!“

Kar pa „gospod škof“ priporoči, je seveda treba ubogati! Zato smo se zbrani zadržali še pozno v noč ter uživali ob dobri kapljici in glasbi. Poskrbljeno je bilo tako za ples kot tudi za domače in narodne „viže“. Ko so muzikanti ob plesišču počivali, je poprijel za svojo harmoniko razigran mladenič ter igral in pel, dokler je imel še kaj glasu.

Pri lončarju v Gruči pri Šentjerneju

Za večino udeležencev Tednikove „rajže“ po Dolenjski je bila noč prekratka. Naslednji dan je zopet sledilo bolj kulturno obarvano dopoldne. Najprej smo se odpeljali v Gručo pri Šentjerneju, kjer pri Pungerčevih gojijo še tradicionalno domačo obrt — lončarstvo. Mojster nam je razložil ves postopek, od tega kje in kako kopljejo glino; kako s pomočjo lončarskega vretena iz kepe gline oblikuje vrč ali skledo, do tega, kako svoje izdelke krasi; nazadnje pa je odprl peč. Bila je polna majolik in z ene je „kričal“ napis:
„Kdor ne ljubi vinca, pesmi in

deklet, bedak ostane do konca svojih let.“

Seveda smo izdelke tega ljudskega umetnika lahko tudi kupili; marsikdo je odnesel iz provizorične Pungerčeve trgovinice z lončenimi izdelki vrč, skledo, lonc ali pa značilnega šentjernejskega petelina.

Nato nas je avtobus zapeljal pod vznožje Trške gore; pobočja le-te so porasla z vinogradi, vmes pa so posejane male bajtice — zidanice. Vrh hriba stoji cerkva, posvečena Mariji, nekdanja znana romarska pot. Opoldne nas je zgoraj čakal g. župnik z Otočca in posebej za nas bral nedeljsko sv. mašo. Prisotni so se duhovniku za prijetne in izbrane besede oddolžili z ubranim petjem. Po končani službi božji smo odšli do lepo urejene stare, še s slamo krite zidanice sredi pobočja Trške gore, kjer nas je čakalo okusno kosilo in razpoloženi harmonikar. Dolgo omizje Korošcev je bilo veselo, če ne celo razposajeno. Zvoki harmonike so nas spodbujali k petju.

Teško se je bilo posloviti od prijaznih in gostoljubnih Dolenjk in Dolenjcev. Vendar je bilo potrebno storiti tudi to. Nekoliko utrujeni, eni bolj, drugi manj, smo se posedli v Sienčnikov avtobus in se polni zaupanja prepustili vožnji vedno uslužnega in zanesljivega šoferja Ericha Slanitzta, ki nas je varno pripeljala domov na Koroško.

WILHELM REBERNIG
ELEKTROUNTERNEHMEN

HANS MELINZ
Elektromeister

9184 St. Jakob i. R.
Tel. (0 42 53) 317
Fax (0 42 53) 82 57

ELEKTROGERÄTEVERKAUF
LICHT- u. KRAFTINSTALLATIONEN
VERTEILERANLAGEN
FERNSEH- u. RADIOANTENNEN SAT
BLITZSCHUTZANLAGEN
SERVICE- u. REPARATURARBEITEN

ALU-MAT

METALLBAU G. m. b. H. & Co. KG.
ALUMINIUM- UND STAHLBAU

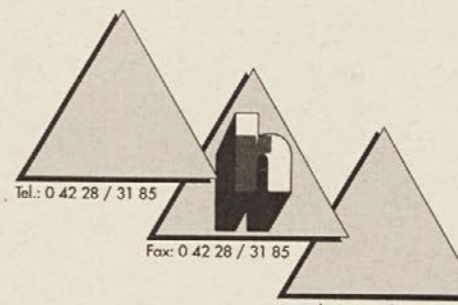
9500 Villach - Triglavstraße 13
Telefon + Telefax (04242) 34263

Ausführung der Bauschlosserarbeiten
und Hallenvordächer

Robert Hedenik

SPENGLEREI - KLEPARSTVO

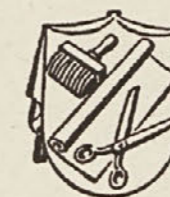
9072 LUDMANNSDORF / BILČOVŠ
WELLERSDORF / VELINJA VAS 36



Tel.: 0 42 28 / 31 85

Fax: 0 42 28 / 31 85

Autotel.: 0 66 3 / 84 41 34



Hanzej WUZELLA

Stanovanjska oprema/Tapezierermeister

9184 Št. Jakob v Rožu
St. Jakob im Rosental
Telefon: (04253) 85 13

Hubert Arich

MALERMEISTER / PLESKAR

9184 St. Jakob i. R. / Št. Jakob v R.
Feistritz / Bistrica 22

Telefon (04235) 8588

Zadruga market Št. Jakob pod sodobno streho



Kot smo že poročali v prejšnji številki Našega tednika, je Zadruga-market Št. Jakob v Rožu odprla novo, sodobno urejeno poslopje. Gradnja se je izvedla v komaj petih mesecih in je stala okoli 25 milijonov šilingov.

Na 1630 kvadratnih metrih so urejeni prostori trgovine ADEG, oddelek za gradbeništvo in agrarne potrebe ter oddelek z železnino (Eisenfachmarkt).

Pri gradnji so sodelovala predvsem tudi domača podjetja. Dokazala so, da so zmožna vestno in hitro realizirati zahtevna naročila.

INNENTÜREN — ZNOTRANJA VRATA

TEL. 042 53/338 - FAX 2135

K O F L E R **T I S C H L E R E I** **M I Z A R S T V O**

9184 - ST. JAKOB I. R.



Gegründet 1965

9020 KLAGENFURT
Alois-Schader-Straße 19
Telefon (0463) 31617
Fax (0463) 382585

STAHL- UND METALLBAU

Erwin Köfer

- Automatische Toranlagen
- Vitrinen- und Portalbau
- Leichtmetallfenster und -türen
- Niro- und Messingkonstruktionen
- Brandschutzanlagen
- Wintergärten

PODLIPNIG
ROSEGG ● VILLACH **BAU** GMBH

9232 ROSEGG 49
Telefon 0 42 74 / 44 32
Fax 0 42 74 / 44 32 / 30



STATIKER

Baumeister
Ingenieur Bruno KALLES

BÜRO FÜR BAUWESEN, STATIK UND BAUPHYSIK

Hans-Sachs-Straße 23, 9020 Klagenfurt
Telefon (0463) 57178-0 und
Autotelefon C-Netz (0663) 49694



HARALD FEICHTER INSTALLATIONEN

A-9500 Villach
Tafernerstraße 2a
Tel. 04242/27 133
Fax: 04242/27 154-22

Heizung
Sanitär
Lüftung
Meß- und
Regeltechnik

Lepuschitz **Kälte Klima**

Lieferung der kompletten Kältetechnik mit Umweltschonung
Wärmerückgewinnung für Brauchwasser und Niedertemperatur-
Dobavljamo kompletne okolju prijazne hladilne naprave,
proizvedeno toploto za ogrevanje sanitarne vode in za
Kälte
Klima
Heizung
Cajo
plotno ogrevanje.

9500 VILLACH
Tafernerstraße 17
Telefon (04242) 27254
Telex (04242) 272545



Holzbau Gasser

9072 LUDMANNSDORF/BILČOVŠ 26
Tel. (04228) 2219, Fax (04228) 2750

- ▶ BAUWOLZ ABGEBUNDEN — VEZAN GRADBENI LES
- ▶ LOHNABBUND — NAJEMNO VEZANJE
- ▶ ZIMMERMANNARBEITEN — TESARSKA DELA
- ▶ TISCHLERARBEITEN — MIZARSKA DELA

Unsere Erfahrung — Ihr Vorteil
Naša izkušnja — Vaša prednost

PETEK, 27. nov.

Narodopisna oddaja (dr. Anton Feinig).

SOBOTA, 28. nov.

Od pesmi do pesmi — od srca do srca.

NEDELJA, 29. nov.

6.30—7.00 Dobro jutro na Koroškem. — Duhovna misel (kpl. Pavel Pibernik iz Ljubljane).
18.10—18.30 Dogodki in odmevi.

PONED., 30. nov.

Dr. Pavle Zabltni, 80. let.

TOREK, 1. dec.

Partnerski magazin.

SREDA, 2. dec.

Glasbena središča.
Večerna: „Knjiga robov — Das Buch der Ränder“ — prezentacija založbe Wieser v zveznem parlamentu na Dunaju.

ČETRTEK, 3. dec.

Rož — Podjuna — Zilja.

DOBER DAN,

KOROŠKA

Nedelja, 29. novembra,
ob 13.00 v TV 2Poned., 30. novembra,
ob 16.20 v TV SLO/1

predvidoma s sledečimi prispevki

ADVENT: čas pričakovanja za tri generacije

Splošna gospodarska kriza, ali drugi razlogi? Grozijo nove izgube delovnih mest na južnem Koroškem.

Znanje slovenščine pridobiva na pomenu. Zlasti za razpisana mesta pri uradih za zaposlovanje na južnem Koroškem je obvladovanje slovenščine vedno pogostejši dodatni pogoj za zaposlitev.

Z uspehi pride priznanje: za Slovensko glasbeno šolo na Koroškem velja to doslej le v toliko, da jo obiskuje vedno več učencev.

Večpomenski in razdeljeni človeški kozmos v poetični drami SAMOROG Gregorja Strniša — predstava slovenskega narodnega gledališča iz Ljubljane 8. dec. na odru celoškovskega mestnega gledališča.

Prihodnji petek bo praznoval svoj 80. rojstni dan dr. Pavle Zabltni.

Ziljski običaj, ki ga malokdo pozna — KRAPČI.

Dob/Aich proti HYPO-VBK Klagenfurt

BENEFIČNI KONCERT

Čas: v petek, 27. 11., ob 20. uri

Kraj: v farni dvorani v Šmihelu

Peter Quendler vas bo informiral o dejavnosti koroške Karitas v kriznih področjih nekdanje Jugoslavije.

Sodelujejo: ZMEDA, THE CAPS, DIE BUBEN, TOMISLAV BRAJAN

Prireditelja: Katoliška mladina in Karitas

Izkupiček dobrodelnega koncerta je namenjen bosansko-hercegovskim beguncem v Sloveniji in za nakup odej.

30 let slovenski gledališki praznik

8. decembra 1992 v Mestnem gledališču v Celovcu

SAMOROG (Gregor Strniša)

Gostuje DRAMA, Slovensko narodno gledališče v Ljubljani

Režija: Meta Hočevar. Igrajo: Boris Cavazza, Zvone Hribar, Silva Čušin, Saša Pavček, Brane Grubar, Bojan Emeršič, Ivo Ban, Andrej Nahtigal

Prireditelj: Kršč. kulturna zveza v Celovcu Pokrovitelj: Zveza Bank

Radiše

Premiera igre „CIRKUS Z DIVJEGA ZAPADA“ (Žarko Petan)

Čas: v nedeljo, 29. 11., ob 19.30

Kraj: v Kulturnem domu na Radišah

Nastopa: Mladinska gledališka skupina SPD „Radiše“

Režija: Alenka Bole-Vrabec

Dobrla vas

Društvo upokojencev Podjuna vabi svoje člane na tradicionalno

„SREČANJE V ADVENTU“

Čas: v nedeljo, 6. decembra

Kraj: RUTAR-LIDO v Dobrli vasi

Pričetek: ob 11. uri sv. maša; ob 12. uri kosilo in nastop mešanega pevskega zbora „Srce“ iz Dobrle vasi

Globasnica

PLES

Čas: v soboto, 28. 11., ob 20. uri

Kraj: pri ŠTEKLNJU v Globasnici

Vabi: Športno društvo Globasnica Zabava vas znani ansambel MARELA INTERNATIONAL

MIKLAVŽEVANJE

Čas: v nedeljo, 6. 12., ob 14.30

Kraj: pri Šoštarju v Globasnici

Prireditelj: Slovensko kulturno društvo v Globasnici

Celovec

Danes, v petek, 27. novembra, ob 19. uri: Predstavitve nove Zabltnikove knjige

V okviru letošnjega tedna knjige vabita Mohorjeva založba in Slovenski narodnopisni inštitut „Urban Jarnik“ na predstavitve nove knjige dr. Pavleta Zabltnika „VOLKSBRÄUCHTUM DER KÄRNTNER SLOWENEN“ (Ljudske šege in navade koroških Slovencev), ki bo v petek, 27. novembra, ob 19. uri v Slavnostni dvorani Gospodarske zbornice (Handelskammer) v Celovcu, Bahnhofstr. 42.

PREDAVANJE

OTTO VON HABSBERG — poslanec Evropskega parlamenta

Tema: „Der neue Nationalismus — die Zukunft Europas“

Čas: v nedeljo, 29. 11., ob 11. uri

Kraj: Celovec, Messehalle 5, Saal 1

Prireditelj: Paneuropa Bewegung — oddelek Koroška

Št. Jakob v Rožu

Društvo upokojencev Št. Jakob v Rožu vabi na

OBČNI ZBOR IN BOŽIČNICO

Čas: v nedeljo, 13. 12., ob 14. uri

Kraj: farna dvorana v Št. Jakobu

Maribor

Opozarjamo Vas, da bo razstava ANTON MARTIN SLOMŠEK zaradi velikega zanimanja podaljšana do nedelje, 6. decembra 1992. Svečano pa jo bodo zaprli 7. decembra 1992.

Tržič

RAZSTAVA — „KIPAR FRANCE GORŠE“

Čas: do 30. nov., vsak dan med 16. in 18. uro, ob sobotah in nedeljah pa tudi med 9. in 12. uro

Kraj: Paviljon NOB Tržič

Prireditelj: Zavod za kulturo in izobraževanje Tržič

Žvabek

ORIGINALNI KOROŠKI VEČER

Čas: v soboto, 28. 11., ob 20. uri

Kraj: gostilna Hafner v Gornji vasi

Nastopajo: otroška skupina Žvabek, Mlada Podjuna, Baletna šola Covalec iz Pliberka, MGJ „Petzen“, Oktet „Suha“ in PIS Žvabek

Prireditelj: KPD „Drava“

Linž

RAZSTAVA LIKOVNIH DEL VALENTINA OMANA — „ECCE HOMO“

odprta do 9. januarja 1993

Kraj: Galerie FIGL

SODALITAS

Dom v
TinjahTelefon:
(0 42 39) 26 42
9121 TinjeV petek, 27. novembra, ob 19.30
Predavanje v okviru serije„Avstrija—Evropa / Stari pred-
sodki — nove strukture“
NACIONALNA SOVRAŠTVA IN
SKUPNA EVROPA, nem.Predava: univ. doc. dr. Arnold
Suppan, DunajVodja diskusije: univ. doc. dr. An-
drej Moritschv soboto, 28. novembra, ob 14. do
17. ureTečaj za spretne roke:
ADVENTNI IN BOŽIČNI POD-
STAVKI, nem.

Vodi: Matthias Tschinkel, Celovec

v nedeljo, 29. novembra, ob 9. do
17. ure

DAN DRUŽINE

Prireditelja: Referat za družine in
Dom v Tinjahod srede, 2. dec., ob 18. uri do so-
bote, 5. dec., ob 13. uriKAJ PREBUJA NAŠO VERO IN JI
DAJE ŽIVLJENJE?

Duhovne vaje za ŽRV

Voditelj: žpk. Florijan Zergoj,
Kazazev sredo, 2. decembra, ob 19.30
ODPRTJE RAZSTAVE DEL KAR-
LA PEČKA: pasteli, oljnathe slikev četrtek, 3. decembra, ob 9. do
17. ureDAN DUHOVNE OBNOVE ZA
ŽENE, nem.Vodi: žpk. Anton Opetnik,
Grabštanjod nedelje, 6. decembra, ob 15.
ure do torka, 8. dec., do 13. ureDuhovna obnova za maturantke
in maturante: BITI ZREL POME-
NI BITI ČLOVEK ZA DURGE IN
NOSITI ODGOVORNOST

Vodi: kaplan mag. Slavko Thaler

od nedelje, 6. dec., ob 18. ure do
torka, 8. dec., do 13. ureDnevi meditacije Kat. mladine:
USMERJATI SVOJE ŽIVLJENJE
S POMOČJO OSEBNE VERE

Vodi: kaplan mag. Janko Krištof

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izda-
jatelj: društvo „Narodni svet koroških Slo-
vencev“, ki ga zastopa predsednik dr.
Matevž Grlic, 9020 Celovec, 10.-Oktober-
Str. 25/III.Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni
urednik), Silvo Kumer (2. glavni urednik),
Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (foto-
graf), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Str.
25/III, Karl Sadjak (oglasni oddelek).Tisk: Tiskarna Mohorjeve družbe, 9020
Celovec, Viktringer Ring 26. NAŠ TEDNIK
izhaja vsak petek. Naroča se na naslov:
Naš tednik, 10.-Oktober-Str. 25/III, 9020
Celovec; telefon uredništva, uprave in
oglasnega oddelka 04 63 / 51 25 28. Te-
lefax: 0463/512528-22.



Kmečka izobraževalna skupnost

Št. Jakob

Lubadar — Kako ščitimo naše gozdove?

Čas: v soboto, 28. novembra 1992

Kraj: gostilna GABRIEL v Št. Jakobu (teorija: 9.00 do 12.00); žaga Schuster v Malencah (praksa: 14.00 do 16.00)

Spored: gozdar Georg Marginter (Bezirksforstinspektion) „Zaščita gozdov proti lubadarju“

gozdar Adolf Kummer (Forstliche Ausbildungsstätte Ossiach/Osoje) „Kaj naj storimo proti lubadarju pozimi in v igredi?“

gozdar Karl Kathonig (Forstliche Ausbildungsstätte Ossiach/Osoje) „Kakovost lesa z lubadarji poškodovanega“

Prireditelj: Kmečka izobraževalna skupnost (KIS)

Prispevek: 120,— šilingov

Podelitev Einspielerjeve nagrade

Čas: v petek, 4. decembra, ob 18. uri
Kraj: v Katoliškem domu prosvete v Tinjah

Nagrado bo prejel univerzitetni profesor dr. Anton Pelinka za pomembno znanstveno in publicistično dejavnost v vprašanih demokracije in narodnostnih skupnosti in v priznanje za odločno zavzemanje za koroške Slovence v javnosti.

Pozdrav: preds. Krščanske kulturne zveze dr. Janko Zerzer

Nagovor: preds. Narodnega sveta koroških Slovencev dr. Matevž Grilc

Glasbeni spored: Obirski ženski oktet

Ob 19.30: Predavanje nagrajenca univ. prof. Antona Pelinka: „VRAČANJE NACIONALIZMA“ — vojne in konflikti v Srednji in Vzhodni Evropi

VIŠJA ŠOLA ZA GOSPODARSKE POKLICE ŠT. PETER

Dan staršev in Občni zbor Združenja staršev v soboto, 5. decembra 1992

Ob 8.30 se bo pričel občni zbor s sledečim dnevnim redom:

1. Pozdrav
2. Ugotovitev sklepčnosti
3. Poročilo predsednika Združenja staršev
4. Poročilo ravnatelja šole
5. Poročilo blagajnika
6. Poročilo preglednikov računov
7. Razprava in razrešnica staremu odboru
8. Volitev novega odbora
9. Razno

Od 9.30 do 12. ure se bodo starši lahko pomenili z učitelji o šolskem uspehu svojih otrok.

Predsednik Združenja staršev
Tonej Sticker

Ravnatelj šole
dr. Janko Zerzer

ZVEZNA GIMNAZIJA in ZVEZNA REALNA GIMNAZIJA za SLOVENCE v Celovcu in ZDRUŽENJE STARŠEV na tej šoli vabita na

Dan staršev in Občni zbor Združenja staršev v soboto, 12. decembra 1992

Ob 8. uri se bo pričel občni zbor, po občnem zboru pa se bodo starši lahko med 9.30 in 12.30 uro pomenili individualno z vsemi profesorji o šolskih uspehih svojih otrok.

Dnevni red občnega zbora:

1. Pozdrav
2. Ugotovitev sklepčnosti
3. Poročilo predsed. Združenja staršev
4. Poročilo ravnatelja šole
5. Poročilo blagajnika
6. Poročilo preglednika računov
7. Debata in razrešnica staremu odboru
8. Volitev novega odbora
9. Razno

Predsednik Združenja staršev
Ivan P. Lukan

Ravnatelj
dv. sv. dr. R. Vospernik

VABILO na redni občni zbor

Posojilnice-Bank Železna Kapla, registrirane zadruge z omejenim jamstvom, ki bo v torek, dne 1. decembra 1992, s pričetkom ob 18. uri v gostilni Podobnik v Beli pri Železni Kapli.

DNEVNI RED:

1. Otvoritev, pozdrav in ugotovitev sklepčnosti
2. Imenovanje zapisnikarja ter izvolitev dveh overovateljev
3. Poročilo upravnega odbora
4. Poročilo nadzornega odbora
5. Čitanje revizijskega poročila za leto 1991
6. Pregled in potrditev računskega zaključka za leto 1991, sklepanje o uporabi letnega dobička in podelitev razrešnice upravnemu in nadzornemu odboru
7. Volitev upravnega odbora
8. Volitev nadzornega odbora
9. Slučajnosti

V slučaju nesklepčnosti sklicanega občnega zbora sklepa po preteku ene ure sklicani občni zbor o predmetih napovedanega dnevnega reda veljavno brez ozira na število navzočih ali zastopanih članov. Od dneva razglasa do dneva pred občnim zborom sta v poslovnih prostorih v Železni Kapli vsem članom na razpolago za vpogled zapisnik zadnjega občnega zbora in računski zaključek za leto 1991.

Vse člane vabi k številni udeležbi.

Upravni odbor

OSREDNJI ODBOR NARODNEGA SVETA KOROŠKIH SLOVENCEV SKLICUJE V SMISLU PRAVIL

Redni občni zbor Narodnega sveta koroških Slovencev

v nedeljo, 13. decembra 1992, ob 14.00 uri v Modestovem domu Mohorjeve v Celovcu

SPORED:

1. Pozdrav predsednika Narodnega sveta koroških Slovencev in ugotovitev sklepčnosti
2. Izvolitev predsednika občnega zbora
3. Politično poročilo predsednika NSKS
4. Poročilo osrednjega tajništva
5. Razprava
6. Odobritev delovnega poročila predsednika in osrednjega tajništva
7. Poročilo predsednika nadzornega odbora ter predlog za razrešnico
8. Volitev predsedstva NSKS
9. Volitev osrednjega odbora NSKS
10. Volitev nadzornega odbora NSKS
11. Nagovor predsednika Narodnega sveta koroških Slovencev
12. Odobritev predlaganih resolucij

Kratke športne vesti

KARATE

SAK v Slovenijo

Karateisti SAK se bodo udeležili v soboto 9. odprtega prvenstva v semi kontaktu v Zagorju (blizu Trbovelj). 10-članska ekipa SAK pričakuje saj nekaj mest med prvo tojico.

Tekmovali bodo: Hribernik Milan, Schiman Jan, Zenkl Peter, Woschitz Marian, Krammer Karl, Pichler Robi, Schiman Sven, Gale Gabr, Wassertheurer Friedrich, Wrulich Rupert.

MENJAVA TRENERJA

Raninger v Pliberk

Predsednik nogometnega kluba Pliberk Stefan Liesnig je v torek predstavil javnosti novega trenerja - Maxa Raningerja. Raningerju je pred tremi leti uspel z ekipo WAC povzdigi v II. ligo. Od tam pa se je iz različnih razlogov kmalu poslovil. Letos pa je vodil ekipo iz Frantschach, ki v 1. razredu D zaseda le predzadnje mesto. Raninger: "Dolgoročen uspeh je možen le z mladimi, zato bom delal v Pliberku v prvi vrsti z njimi!"

OBČNI ZBOR

ŠŠZ vabi

Slovenska športna zveza vabi na redni občni zbor, ki bo

v petek, 11.12.1992, ob 19.00 uri, v Slomškovem domu (Viktringer Ring 26)

ODBOJKA

Derbi Dob - Hypo

Veliki koroški odbojkarški derbi med Aich/Dobom in Hypo iz Celovca bo v

soboto, 28. 11. 1992, ob 19.00 uri, v športni dvorani v Št. Pavlu.

Odbojkarji Doba vse prisrčno vabijo!

Ne bodi žaba, bodi kralj cestel



Janez CVELF
Fahrschullehrer
Telefon: 0663/ 84 45 32

Mladi nogometaši SAK presenetili v nogomtnem tenisu

Dominik Kert avstrijski prvak



Dominik Kert

slike NT/Fera

Prvič so pretekli konec tedna izvedli avstrijsko prvenstvo v nogometnem tenisu, in to na Koroškem, v zveznem športnem centru v Bačeh. Trije mladi nogometaši SAK (Dominik Kert, Adrian Kert in Karl Thaler) te priložnosti niso izpustili ter se prijavili na prvenstvo. Rezultat je skorajda senzacionalen. V skupini posameznikov je Dominik Kert osvojil pet tekem, eno pa je odigral neodločeno in tako postal avstrijski prvak. V zaključni tekmi je premagal Romana Steinwenderja v treh nizih z 9:11, 11:6, 11:7.

V dvojici, kjer so igrali vsi trije izmenično, pa so zasedli 3. mes-

Nogometna žoga, mreža, igrišče in pravila tenisa; to je v glavnem nogometni tenis - manj poznana športna panoga, a kljub temu tudi na Koroškem priljubljena. Igralec SAK Dominik Kert je pretekli konec tedna postal celo avstrijski prvak.

to. V kraljevi disciplini nogometnega tenisa - trojici - pa je SAK podlegel le v finalu ter zasedel 2. mesto.

Uspeh teh treh mladih nogometašev SAK je bil nepričakovan, vpoklic Dominika in Adriana Kerta v avstrijsko reprezentanco pa nadvse senzacionalen. Tekmovala bosta z reprezentanco proti Češki, ki sodi med vodilne države v nogometnem tenisu. Nato reprezentanco pričakuje kvalifikacija za evropsko prvenstvo, ki bo od 7. do 11. julija 1993 v Bukarešti (Rumunija).

Poziv v reprezentanco pa je povezan s še večjim prispevkom časa, namenjenega priljubljenemu konjičku, ki se očitno v Avstriji razveseljuje vedno več privržencev. Dominik in Adrian želita biti namreč uspešna tudi na mednarodnih tek-

movanjih, za kar se bosta še posebno pripravljala.

To je nogometni tenis:

Velikost igrišča pri nogometnem tenisu je pri tekmah posameznikov enaka od polja pri tenisu, kamor mora žoga po podaji servisa. Pri dvojicah in trojicah pa je meter daljši. Tekmovalno polje deli mreža (v višini približno 90 cm). Pravila oz. točkovanje: po podaji servisa, se mora žoga dotakniti tal, kar v naprej ni več potrebno. V dvojicah in trojicah je možna tudi direktna podaja partnerju, možen pa je le en dotik. Točkovanje je enako od „running score“ pri odbojki, kjer vsaka napaka prinese točko. Niz pa se konča pri 11.

Odbojka: Zopet boj za številko 1 na Koroškem

Celovčani hrepenijo po maščevanju

Prvi derbi v Celovcu se je končal s senzacionalno zmago Dobljanov (3:2). Od tega poraza se Celovčani dolgo niso opomogli, toda sedaj je ekipa zopet izredno razpoložena.

Nekateri igralci Doba so pretekli konec tedna opazovali Hypo Celovec na tekmi proti Gleisdorfu, kjer se je pokazal kapetan in napadalec Schmerlaib v izredni formi. Njega se Dobljani najbolj bojijo, kajti on sam lahko odloča tekme, kakor je to dokazal proti Gleisdorfu.

Ker so Celovčani na prvem derbiju podlegli Dobu s 2:3, in to v lastni dvorani, je bilo razočaranje seveda veliko. Prav zaradi tega so napovedali maščevanje, kajti Hypo mora zopet postati številka 1 na Koroškem, glasno trobijo Celovčani. Velike besede, toda vsaj do sobote je na Koroškem še

vedno Dob številka 1 in to želi oštati tudi naprej. „V tesni dvorani v Št. Pavlu se nikogar ne bojimo,“ je dejal Lojz Opetnik ter tiho dodal: „Celovčanov pa sploh ne!“ Torej, obeta se vroča in do zadnje minute razburljiva in napeta tekma. Derbi bo sodil eden od najboljših avstrijskih sodnikov iz Tirsoske, ki sodi tudi mednarodne tekme. Tudi iz tega je razvidno, da pričakujejo razburljiv derbi.

Kapetan Gerhard Matschek si je pri delu poškodoval nogo, tako da verjetno ne bo igral. Njega bo nadomestil Lojz Opetnik, ki se je na to tekmo še posebej zbrano pripravjal.

Na njegove uspešne bloke upajo Dobljani tudi na derbiju proti Hypo Celovec - Harti Wernisch



Enns - Aich/Dob 2:3

Tri ure je trajal dvoboj med Ennsom in Dobom, pri čemer so se ob koncu iskazali Dobljani zrelejši. Predvsem Harti Wernisch, ki se je še le poleti priključil Dobljanom (prej Beljak), je bil igralec tekme. Z učinkovitimi blokmi je preprečil točke nasprotnikom in nekajkrat z njimi tudi točkoval. Pri nasprotniku sta prepričala le legionarja iz Češke.

ZVEZNA LIGA

1. MÖMA	9	9	0	24:6	18
2. Amstetten	9	8	1	24:5	16
3. Gleisdorf	9	6	3	21:14	12
4. Aich/Dob	9	6	3	19:15	12
5. Hypo Celovec	9	4	5	17:17	8
6. Enns	9	2	7	14:23	4
7. DTJ Dunaj	9	1	8	8:24	2
8. Kagran	9	0	9	1:27	0

Prijave za božični
tečaj možne že zdaj

SAK v letu 1993 tudi proti reprezentanci Slovenije

SAK predložil model



za "Alpe Adria - cup"

Ta teden je v Ljubljani sprejel predsednik Nogometne zveze Slovenije dr. Rudi Zavrl vodstvo SAK, s katerim se je domenil za tekmo med reprezentanco Slovenije in SAK.

Po razglasitvi samostojnosti Slovenije leta 1990 je reprezentanca Slovenije odigrala prvo tekmo proti SAK. Do naslednjega srečanja naj bi prišlo v letu 1993. Tekma med SAK in Slovenijo naj bi bila v okviru priprav na Mediteranske igre, katerih se bo udeležila Slovenija.

SAK, katerega sta zastopala predsednik dr. Roland Grilc in tajnik Silvo Kumer se je z dr. Zavrlom nadalje dogovoril za sode-

lovanje na področju šolanja trenerjev ter nogometne šole za mlade nogometaše. Najbolj talentirani mladi nogometaši SAK bodo dobili možnost sodelovanja na tečajih nogometne šole, ki jih vodijo bivši vrhunski nogometaši.

Strokovnjaki Nogometne zveze pa bodo SAK na razpolago tudi pri iskanju kakovostnih legionarjev v Sloveniji ali v bivši Jugoslaviji, ki bi jih SAK potreboval v primeru vstopa v II. ligo.

„Alpe - Adria cup“?

V preteklih mesecih je teklo že mnogo pogovorov o možni ligi v prostoru Alpe - Jadransko. Prvi konkretni predlog je zdaj položil na mizo SAK. 16 moštev (po štiri iz Slovenije, Štajerske, Furlanije in Koroške) naj bi v pokalnem sistemu igralo za "Pokal Alpe - Adria", ki bi moral biti finančno zelo visoko dotiran. Tekme naj bi bile ob sredah.

Predsednik NZS dr. Rudi Zavrl je pozitivno sprejel predlog, pravtako tudi predsednik KfV ing. Herbert Raggautz, ki bo o tem razpravjal z drugimi nogometnimi zvezami.

Naš tednik si je ogledal možni model „Pokala Alpe - Adria“. Trenutno bi lahko sodelovale naslednje ekipe:

Štajerska:
Sturm Graz (I. liga), GAK, Leoben, LUV Graz (vsi II. liga)

Slovenija:
SCT Olimpija, Maribor, Mura, Studio D (vsi I. slovenska liga)

Furlanija:
Udinese (edini predstavnik v najvišji italjanski ligi), Triestina (III. liga), Gorizia (VI. liga), Ronchi (VI. liga; Ronchi je ekipa, ki jo predstavljajo tamkajšnji Slovenci)

Koroška:
Spittal (II. liga), SAK, Breže, A. Wolfsberg (vsi koroška liga)

Možni termini: jeseni dve koli (4 tekme - doma dve + povrateni), vigredi dve koli.



Foto: Fera

Come back! Kapetan SAK Miha Kreutz preliha znoj, le da bi mu zopet uspelo ujeti svojo ekipo. Pod nadzorom trenerja Ramšaka se s svojimi kolegi že sedaj pripravlja na vigredno sezono. Kreutz: "Upam in prepričan sem, da mi bo uspelo zopet se priključiti v ekipo. Zato sem pripravljen mnogo prispevati!"

Najboljše ocene profesorju Saviču

Šef obrambe SAK je v 16. tekmah zbral 72 točk, kar pomeni v povprečju 4,5. To je nedvono profesorsko! Njemu najbližje je prišel "odkrit je leta" Tonči Blajs, ki je skozi celo sezono igral nadvse presenetljivo.

	točke	tekme	povpr.
1. Rade Savič	(72)	16	4,5
2. Tonči Blajs	(68)	16	4,3
3. Marjan Sadjak	(13)	3	4,3
4. A. Preschern	(67)	16	4,2
5. Hans Gröss	(59)	14	4,2
6. Ivan Ramšak	(55)	13	4,2
7. Franc Sadjak	(45)	11	4,1
7. G. Pappler	(45)	11	4,1
9. Alois Sadjak	(60)	15	4,0
10. Adrian Kert	(12)	3	4,0
11. H. Lippusch	(58)	15	3,9
12. M. Hober	(45)	12	3,8
13. Erwin Galo	(38)	10	3,8
14. Marko Wieser	(19)	5	3,8
15. Alex Čertov	(26)	7	3,7
16. Marijan Šmid	(11)	3	3,7
17. W. Urschitz	(39)	11	3,6

Moštvo Naš tednik/SAK v Št. Vidu

Naš tednik je pridobil igralce SAK za nogometni turnir v Št. Vidu. Trener dr. Ramšak je to odobril, kajti dvorana v Št. Vidu predstavlja bistveno manj nevarnosti poškodbe kot druge na Koroškem, to pa zato, ker so tla iz parketa. Ekipo Naš tednik, katero bosta okrepila med drugim tudi Bržanovič in Wölbl, bo vodil trener dr. Ramšak sam. Zvezda moštva pa je Rade Savič, ki je obljubil mnogo zadetkov.

Prvi parklji so že na poti. Tako tudi v Svečah, kjer imajo parklji posebno tradicijo. Letos pade Miklavžev večer na soboto in pravijo, da bo zaradi tega prav posebno veliko parkljev izkoristilo priložnost in se bodo po vaseh pokazali ljudem, posebno pa še porednežem...

Verige že „rrrožljajo...“



Marela v Globasnici

Svetovno znani ansambel Marela bo to soboto gostoval v Globasnici, kjer Sportno društvo Globasnica prireja ples pri Šteklju.

Marela je bila letos spet na turneji po vsej Evropi in se je že zdavnaj uvrstila med velike svetovnoznane slovenske ansamble.

Pri Mareli igrajo tudi bivši muzikantje svetovnoznane ansambla bratov Avsenik.

Nenavadni intervju



Ime: Martin Pandl
Poklic: namščenc v Tinjskem domu
Starost: 34 let
Doma: Klopinj

Kaj je za Vas najvažnejše pri nastopanju v javnosti?
 Da si odkrit in da tako govoriš kot misliš.

Po katerih osebah ste se do slej v življenju zgledovali?
 Po osebah, ki so v težkih časih veliko storili za narod. K tem npr. štejem škofa Slomška, dr. Joška Tischlerja ali poslanca Starca.

Koliko Vam pomeni denar?
 Človek ga mora imeti, toda ni vse. Pogosto celo pokvari človeka.

Kaj Vam pade na misel, če slišite besedo narodna politika?
 Da trenutno nimamo zadovoljivega narodnega zastopstva in da se je klmatsko na Koroškem že mnogo izboljšalo.

Je lahko človek, ki nima odnosa do kulture kljub temu kulturn?
 Ne. Odnos do kulture je osnova; kdor tega nima, ne more biti kulturn...

Ste že kdajkoli razmišljali o tem, da bi bil akademski naziv pred Vašim imenom „še kar koristen“?
 Pravzaprav ne. Povosod se nagibajo k temu, da bi nazive odpravili. Sodelavci ORF jih npr. sploh ne uporabljajo.

Kakšen je Vaš odnos do športa?
 Bolj skromen in obstaja le v tem, da sta moja brata igrala pri SAK, za katerega pa zelo navijam. Toda tudi tam se mi je pred kratkim zgodilo, da sem v napačnem trenutku ploskal, kar navijačem SAK ploh ni bilo prav...

Se še spomnite Vaših zadnjih sanj?
 Če sanjam, potem večinoma o svojem delu. Pred kratkim me je nekaj tako skrbelo, da sem o tem sanjal in se na to zbudil.

z nenavadnimi vprašanji

Koliko stane 1 kg soli in 1 kg sladkorja?
 Pravzaprav težko vprašanje. 1 kg soli 35,- šil. 1 kg sladkorja pa 20,- šil. (pravilni odgovor: 10,- in 15,-)

Če bi imeli na izbiro brezplačni 14 dnevni dopust. Kam bi šli?
 V slovenske gore, ker je tam mirno in se tam najbolj lahko spočijem.

Kaj si mislite o moškem, ki se obrne in pogleda za privlačno žensko?
 Da je normalen.

Se imate za resnega človeka?
 Da, za zelo intuitivnega.

Kaj bi storili, če bi vedeli, da je jutri popoldan konec sveta?
 Bogu bi se zahvalil za vse in bil bi zelo žalosten, ker imam še 1000 idej, ki bi jih rad uresničil.

S. K.